

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 140 pesetas

Sábado 22 de octubre de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.868

El negocio de la caza mueve 2.000 millones anuales en Segovia

Mañana se abre la veda a la caza, una actividad que genera en Segovia un volumen de negocio superior a los dos mil millones de pesetas cada año.

Los casi 17.000 aficionados que han obtenido licencia para cazar en la provincia saldrán de madrugada al campo los próximos jueves, sábados, domingos y festivos para intentar abatir alguna pieza. Esta temporada ofrece a los cazadores mayores expectativas de éxito, tanto en caza mayor como en menor. Sin embargo, cada año se incrementan las repoblaciones con animales de granja que supone asegurar los resultados y, a veces, un riesgo para las especies autóctonas.

El año próximo entrará en vigor la Ley de Caza de Castilla y León, que contempla mayores sanciones para los infractores y obligará a examinarse a los cazadores que quieran practicar este deporte.

(Pág. 8)

Cree que es más fácil conseguir fondos en Europa que en Madrid

Merino dice que el PP impedirá que se discrimine a la región

El secretario general del PP de Castilla y León, Jesús Merino, ha afirmado que "vamos a seguir denunciando claramente cada una de las maniobras tendentes a discriminar a nuestra región que podamos observar en el Gobierno central".

En una entrevista concedida a este periódico, Merino añadió que "vamos a tener que incrementar nuestra presencia en Bruselas, dado que parece que es más fácil que Castilla y León consiga cosas de los fondos europeos y de la Unión Europea (UE) que del Gobierno socialista de Madrid".

Sobre el documento político del PSOE que plantea la estrategia de los socialistas para los próximos meses, Merino dijo que "ha venido de forma anónima a nuestras manos", e insistió en que "es claramente escandaloso y, en vez



PEÑALOSA

Para Merino, la actitud del PSOE "es claramente negativa".

de plantear alternativas, lo que hace es entrar en la descalificación puntual de cada una de las acciones de la Junta (...),

lo que demuestra que la actitud del PSOE en Castilla y León es claramente negativa".

(Pág. 5)

El juez impone a De la Rosa una fianza de más de 10.000 millones

El juez iniciará la próxima semana los primeros interrogatorios como imputados a profesionales vinculados con Javier de la Rosa, a quien ayer el magistrado ha requerido que deposite una fianza en concepto de responsabilidad civil que asciende a más de 10.000 millones de pesetas.

La Fiscalía, en su dictamen presentado ante el juez, ha pedido, inicialmente, el interrogatorio de una decena de personas vinculadas a la gestión de De la Rosa, aunque es prematuro hablar ahora de un número concreto de inculcados en el caso. Si antes del próximo lunes, el empresario, encarcelado desde el martes, no deposita la fianza, se procederá al embargo de bienes.

Por su parte, Felipe González, expresó su convicción de que las consecuencias del caso "De la Rosa" no interferirán en las relaciones entre los socialistas y Convergencia i Unió.

(pág. 15)

Antonio Prieto, Medalla de Plata al Mérito Deportivo

La Junta de Castilla y León concedió ayer al atleta segoviano Antonio Prieto Velasco la Medalla de Plata al Mérito Deportivo de la Comunidad.

En ella se recoge todo el gran trabajo que a lo largo de quince años ha llevado a cabo el segoviano de Hontoria, uno de los atletas más destacados que ha tenido el deporte español a lo largo de una década.

El citado galardón le será entregado al atleta segoviano en el acto de homenaje que se rendirá mañana domingo en nuestra ciudad y que estará presidido por el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, quien ha confirmado su asistencia al igual que el consejero de Fomento, Jesús Merino, y el director general de Deportes de la Junta, Miguel Ángel García.

Como hemos informado, este acto tendrá lugar a la una de la tarde a los pies del Acueducto, después de que miles de personas hayan participado en sendas marchas junto a Prieto y Pedro Delgado.



Antonio Prieto.

PEÑALOSA

do. El programa se completará por la tarde con un cráterium ciclista y una milla urbana en la que participarán reconocidos deportistas.

(Pág. 19)

AL DIA

16 Decepción política en las elecciones vascas.

16 Saez pide una investigación judicial sobre el pasado de Banesto.

17 Major abre el camino al Sinn Fein para consolidar el proceso de paz en el Ulster.



"VALSAIN NO ES TRANSFERIBLE".— El subdirector general de Recursos Naturales del Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), Angel Barbero, aseguró ayer que el centro y los montes de Valsain no entrarán en la negociación del transpaso de competencias a esta Comunidad Autónoma. Barbero recordó los vínculos históricos de esta zona con las instituciones y organismos estatales y los programas de educación que se están desarrollando para beneficio de todas las regiones. El representante del ICONA participó en los actos de clausura de las "Jornadas sobre el paisaje".— (Foto: Peñalosa)

VIDAECHEA
GAFAS - LENTILLAS
APARATOS PARA SORDOS
vidaechea optico
Luis Felipe Vidaechea Solís
N.I.E. A396710 R

Celebra su
XXV Aniversario
y agradece a sus clientes
la confianza que vienen
depositando en él.

Segovia con Delgado y Prieto

EL ADELANTADO se adhiere al homenaje que Segovia tributará a Pedro Delgado y Antonio Prieto con la publicación de un monográfico dedicado a ambos deportistas y un póster con sus firmas, que se distribuirá este domingo en quioscos al precio de cien pesetas.

Sábado
22
octubre

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 295 días, faltan 70.
Sol: De 07,32 a 18,27.
Luna: De 19,34 a 9,17.
Cuarto menguante el día 27 de octubre en Leo.

SANTORAL

HOY: María Salomé, Marcos, Alejandro, Felipe, Abercio, Melanio, Donato, Valerio, Símaco, Verecundo, Eusebio, Hermetes, Heraclio, Cordula, Severo, Novilia (Nunilona) y Alodia.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Gallego Llaguno, Juan Bravo, 31. Junto a la Casa de los Picos.

ADEMAS

Festividad de San Frutos

El canónigo prefecto de música de la Catedral invita a todos los músicos segovianos, coros y orquesta, a participar en los ensayos de preparación del villancico a San Frutos, que tendrá lugar en el Seminario Diocesano, a las 20,15 horas. El lunes 24, víspera de la festividad del patrón de Segovia ensayo general en la Catedral.

Actos organizados por el Ayuntamiento, Área de Cultura para celebrar la fiesta: Lunes día 24.— A las 23,00 horas en la Plaza Mayor, pasacalles con dulzaina y tamboril y la charanga "La Pajarera".

A las 00,00 horas, ante la imagen del Santo, en la Catedral, Paso de la Hoja, a cargo de la Cofradía del mismo nombre. Cuarto de hora más tarde, reparadoras sopas del Santo, a cargo de la Asociación de Cocineros. A las 00,30 horas, velada y gran baile con "La Pajarera".

Martes día 25.— A las 12,00 horas, en la catedral, tradicional Villancico a San Frutos y misa. A las 13,00 h., lectura del romance del santo. A las 13,30 horas, baile vermouth.

Casino de la Unión: Con motivo de la festividad del santo, y por iniciativa del Casino de la Unión, se invita a todos los segovianos y segovianas a que acudan al Villancico ataviados con los trajes típicos de la tierra, con el fin de honrar al patrón de la ciudad y recuperar nuestras tradiciones. Por parte del Casino de la Unión acudirán a la cita una representación de mujeres ataviadas a la antigua usanza.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	12,6	5,4	0,6
Burgos	13,7	4,7	0,1
León	14,0	5,6	
Palencia	14,2	5,3	3,1
Salamanca	14,4	7,2	0,2
Segovia	13,1	7,1	0,3
Soria	12,0	5,4	0,4
Valladolid	16,6	8,0	0,1
Zamora	16,5	9,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, nuboso en el noroeste, con precipitaciones débiles; intervalos nubosos en el resto; temperaturas sin cambios o ligeramente más altas, con máximas comprendidas entre 14 y 16 grados, y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 6 y 8 grados; vientos del oeste flojos a moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)

— Pintura. Angelina Contreiras. Hasta el 6 de noviembre.
— Pintura. Ernesto Acinas. Hasta el 2 de noviembre.

Colegio de Arquitectos

— "Latidos de la Tierra: Volcanes y terremotos". Hasta el 15 de noviembre.

Calle Real

— Tallas de madera de Esteban Santiuste Viniestra. En cuatro establecimientos comerciales. Hasta el 31 de octubre.

La Casa del Siglo XV-Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Hasta el 19 de noviembre.

Diputación Provincial

— "La Sierra cambia". Exposición itinerante. CENEAM. VII Jornadas sobre el Paisaje. Hasta el 30 de octubre.

Asociación Cultural "Los de siempre" (Barrio de S. Eulalia)

— Fotografías. Javier Román. Hasta el 23 de octubre.
— Pintura. Jennifer Graber. Hasta el 23 de octubre.

Cervecería Santana

— Pinturas. Gonzalo de las Casas. Hasta el 30 de octubre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las

CONVOCATORIAS

Hogar Centro

Jornadas recreativas y culturales en el Hogar Centro de la Tercera Edad, del 22 al 28 de octubre. Hoy sábado, a las 14,30 horas, homenaje a Angel Pérez Barreno. A las 18,30 horas, inauguración de la semana a cargo de Carlos Muñoz, director provincial del INSERSO. Seguidamente entrega de placa y diploma a Angel Pérez, finalizando con la actuación del Taller Municipal de Música del Ayuntamiento.

AVISOS

Curso de dulzaina

Curso de dulzaina para los amantes de los instrumentos castellanos. Dos días a la semana, comienzo del curso el próximo 3 de noviembre, en el colegio de Nueva Segovia. Imparte el curso José Silverio. Más información en el teléfono 42 41 14.

Carmelo Seglar

Mañana domingo, celebrará su retiro mensual reglamentario a las 17,30 horas, el Carmelo Seglar y la Cofradía de la Stma. Virgen del Carmen, de los Padres Carmelitas Descalzos. Dirige el padre Alfredo de San Juan de la Cruz. Tendrá lugar en el salón de las religiosas Misioneras Eucarísticas de Nazaret, Plaza de la Merced, número 8. Habrá santo rosario, meditación-coloquio y vísperas. A la terminación se cantará el himno del Carmelo Seglar. Pueden asistir cuantas personas lo deseen, y se ruega a todas las hermanas que acudan.

EXPOSICIONES

salas permanecerán cerradas. Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante previa citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:
— "El Laberinto", Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", Piscifactoría. Horario durante este mes de 10,00 a 18,30 horas. Desde noviembre y hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

SALAMANCA

Catedrales

— "El contrapunto y su morada". Cuarta fase de "Las Edades del Hombre". Hasta el 30 de octubre.

MADRID

Centro Reina Sofía

— Fotografías. Jeff Wall. Hasta el 6 de noviembre.
— Artistas extranjeros en las colecciones del museo. Hasta noviembre.
— Franz Kline: Arte y estructura de la identidad. Hasta el 21 de noviembre.

RECOMENDAMOS

FIN DE SEMANA

Hoy a las 22,00 horas, en el Colegio Universitario, concierto de clavecín y flauta, bajo el título de "El triunfo de la sonata instrumental italiana en el s. XVIII", a cargo de Alba Consort de Madrid. Entrada gratuita.

Teatro Juan Bravo. Hoy (19,00 h., 22,00 h.) y mañana (20,30 h.), actuación del Ballet de Arte Folklórico Argentino.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

BONOLOTO

Viernes, 21

4	7	8	14
26	Com. 29 Rein. 5	39	

Miércoles, 19

21	24	30	38	45	46	Com. 39 Rein. 3
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 18

9	12	15	22	28	47	Com. 29 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 17

25	31	32	40	41	43	Com. 2 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	-------------------

PRIMITIVA

Jueves, 20

9	14	28	29	42	44	Com. 46 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

Sábado, 15

11	14	17	22	23	48	Com. 46 Rein. 7
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 21

98.406
Serie 157

Jueves, 20	Miércoles, 19
71.173	70.282
Martes, 18	Lunes, 17
12.495	86.550

Abandono total

RODRICONDE

HA tenido alguno de ustedes que acudir últimamente a la Estación de Autobuses de Segovia? ¿Qué impresión le ha causado su aspecto y limpieza? Se puso en funcionamiento una gran ilusión por parte de aquel gran alcalde (entusiasta, práctico y enamorado profundamente de nuestra ciudad que, por desgracia se nos fue) Maximiliano Fernández García. La Estación era necesaria, era imprescindible para, no solamente descongestionar el tráfico de la ciudad, sino para proporcionar comodidad y servicio a cuantas personas tenían que llegar a Segovia o salir de ella hacia otros destinos.

Funcionaba bien, incluso los segovianos presumíamos de tener una Estación de Autobuses que podía codearse con cualquiera de las mejores que existían, en aquel entonces, en otras capitales de provincia.

¿Qué diferencia entre nuestra flamante Estación de Autobuses y la sucia, abandonada y falta de atenciones y servicios de la estación de RENFE! ¿Cómo han cambiado los tiempos! Hoy en día la estación de RENFE de Segovia es modélica. Limpia, amplia, atendida por su personal con auténtico cariño y profesionalidad. ¿Y nuestra Estación de Autobuses? Abandonada totalmente. Preferible es que desaparezca antes que estar soportando, día a día, esa vergüenza que demuestra palpablemente la dejadez, la falta de iniciativa, la incompetencia de los responsables de la conservación y cuidado de ella.

No es escribir por escribir. No es denunciar por denunciar. Esta es parte de la auténtica verdad que ocurre en nuestra estación: Las farolas exteriores, donde se encuentra el aparcamiento de autocares, no funcionan. La suciedad en suelos y cristales de ventanas y puertas es total. Los servicios, tanto de señoras como de caballeros, se encuentran en unas condiciones imposibles de usar. Aparte de las numerosas pintadas con "leyendas" a cual más grosera y de mal gusto, las maderas de sus puertas están rotas o agujereadas. ¿No son unos servicios públicos? ¿Por qué tantas inspecciones de Sanidad en hoteles, restaurantes, cafeterías y bares y en estos servicios no? ¿Es que las personas que los usan pertenecen a distintas categorías?

En el interior de la estación los techos están deteriorados, con roturas por donde penetra el frío y el agua cuando llueve. No solamente en los servicios, sino en las paredes del interior del edificio también pueden verse toda clase de pintadas y dibujos a cual más edificante. ¿Cuánto tiempo hace que no se pinta (con pintura, no con



Fachada de entrada a la estación de autobuses.

ARCHIVO

pintadas) la estación? ¿Y las luces del interior? Se funde una barra de neón y allí se queda para que nos demos cuenta de lo triste que es no tener luz.

¿No habrá sobrado alguna papelera de las que se han retirado de nuestra ciudad? Algún alma caritativa (ya que no se puede hablar de responsables, porque estos parece ser que no existen) que coloque unas cuantas en el interior y exteriores de la estación. Unas, que en sus tiempos eran sillas, están rotas o despintadas. ¿Información? El equipo de megafonía no funciona. Los paneles donde deben figurar los horarios, destinos y empresas de transporte brillan por su ausencia y, si alguno existe, está sin información.

En los andenes no existe ni una sola marquesina, de forma que, al subir o bajar de los autobuses, si llueve, se mojan los pasajeros, y si hace mucho sol, el calor es insostenible. Cuando llueve, en la misma entrada de la estación, se forma una gran laguna que cada vez se va haciendo más ancha y honda, de forma que llegará el día en que tendrá que construirse un pasadizo para poder cruzarla. Si existe un amplio local destinado a consignas, ¿por qué ésta no funciona? ¿No es necesaria? ¿Qué poco saben aquellos que crean que no, lo que supone hacer una serie de compras y tener que cargar con los paquetes todo el día hasta la salida del autobús.

Estas son unas pocas de las muchas incomodidades que tienen que sufrir los que acuden y usan la estación segoviana de autobuses. ¿Quiénes

son los culpables de este abandono total? ¿El Ayuntamiento? ¿Los concesionarios? ¿El público? A todos los lugares públicos sabemos que acuden "elementos" que no se comportan como es debido. Esta falta de formación y debido respeto solamente se combate con vigilancia. Si no puede emplearse el servicio de un agente municipal, porque parece que son pocos y tienen muchas y muy importantes misiones que cumplir, ¿tan costoso es contratar a un agente de vigilancia?

Siempre existirá el "entendido" de turno que puede decir que no son muchos los extranjeros y visitantes que acuden a la Estación de Autobuses. ¡Ya está bien! ¿Es que solamente tienen derecho a disfrutar de las cosas bonitas y cómodas de Segovia aquéllos que nos visitan? ¿Y los segovianos? ¿Y los que vivimos en Segovia no tenemos derecho? ¿QUÉ pensaríamos de una familia que solamente tuviera un habitación de su casa limpia y arreglada, porque es donde se atiende a las visitas, y las demás habitaciones, donde viven los miembros de la familia, estuvieran hechas una pocilga?

La Estación de Autobuses, nuestra estación, está totalmente abandonada. Tal vez los responsables de este abandono no disponen de tiempo para darse una vuelta por ella y darse cuenta de cuál es la situación. Es conveniente, es necesario, es su obligación conocer todo lo bonito de lo que se es responsable. Pero, ¿cómo no!, también lo feo, lo desagradable.

PLAZA MAYOR

NOMBRES PROPIOS

P.M.C.

La pequeña, o grande, según se mire, crónica de sociedad de nuestra Segovia, a la que muchas veces no se les presta la atención que merece, por tratarse de hechos humanos, viene recogiendo últimamente una serie de actos dedicados a personajes diversos que, cada cual en su faceta, han puesto un hito profesional en su currículum y, a la vez, en su relación hacia los demás. Son los casos, por un lado, de Pedro Delgado y Antonio Prieto, cuyos nombres y hechos deportivos han alcanzado fama internacional, y que ahora se refrenda en nuestra ciudad como homenaje digno del mayor aplauso. No en vano han llevado el nombre de Segovia por doquier. Y siempre poniéndole en todo lo alto. Hay también otros nombres que, por su misión concreta, nunca podrían llegar a conseguir el entorchado internacional, pero que, dentro de su sencillez, son asimismo relevantes, y cuyos méritos se reconocen por motivo de la humanidad, simpatía y ejemplar trabajo que han venido rea-

lizando. Son nombres como los de Pilar Pagola García (las señoras, primero), que dejará su trabajo en el Ayuntamiento después de casi 50 años, período en el que se ha destacado por su amabilidad, su simpatía y su buen hacer, cosa nada fácil si hay que tratar con 17 alcaldes muy diferentes en su forma de ser. Pero Pilar se mantuvo en una línea de honradez profesional y excelentes relaciones públicas para los de la casa y los de fuera; los periodistas lo hemos comprobado personalmente, y de ahí el familiar homenaje que se le ha rendido. Como el que también se ofrece a Javier Giráldez González por su larga y dura etapa como presidente de la Junta Provincial de la Asociación Española contra el Cáncer; una dilatada época que ha salvado con un éxito especial, no para su persona, ajena a todo boato, sino precisamente para la humanitaria labor de la mencionada Asociación. Laurel de triunfadores, también, para Pilar y Javier. Dos buenos ejemplos a seguir.

Los alimentos que vienen de fuera

FRANCISCO ARIAS

Los tres últimos años han sido sólo el inicio de algo que va a tardar mucho en regularse. También es verdad que no se trata de una situación novedosa. Desde hace muchos años es posible comprar en los comercios españoles gran número de productos alimenticios de los países de la Unión Europea. Y no es menos cierto que España es un país claramente exportador en materia agrícola, con una tasa de exportaciones siete veces superior a la importación.

Sin embargo, es preciso ser consciente de los problemas a los que se enfrentan los agricultores y la industria alimentaria que deben dedicar un gran esfuerzo a la normalización y a la elaboración de productos de calidad. Algo que se ha venido cuidando para el mercado externo, pero que se ha ido descuidando cuando se trataba de vender en el mercado interno.

La preocupación de los agricultores se centra fundamentalmente en la entrada de materias primas. Aunque España sea un país eminentemente productor y, por lo tanto exportador, cada vez es más frecuente encontrarse en las grandes superficies productos agrícolas que vienen de otros países. El caso más frecuente es el de los tomates y rabanitos holandeses, pero poco a poco nos encontramos también perejil y lechugas francesas.

Más preocupante para los agricultores españoles es la entrada de productos procedentes del norte de África, que compiten directamente con los españoles. Así, destaca que en Murcia se ha abandonado por completo

el cultivo del tomate, que no puede competir con los precios de los que llegan del Magreb.

Tradición gastronómica

Hay que señalar la necesidad de buscar soluciones a la falta de estructura comercial de la agricultura española, que impide garantizar el suministro diario de productos que exigen las grandes superficies. Esta es la razón por la que los responsables de éstas recurren a distribuidores extranjeros que si son capaces de servirlos los productos que necesitan cada día y que son además de una extraordinaria calidad.

La comodidad es también lo que impera entre los consumidores y así muchos productos consiguen penetrar en las cocinas españolas por esta única razón. Es el caso de las lechugas francesas; menos sabrosas, pero perfectamente presentadas, con un cogollo bien formado y limpio.

La diferencia del gusto, es precisamente una de las principales barreras protectoras para la entrada de otros productos. De todas formas, y como sucede en otros aspectos, la guerra comercial dentro de la Unión Europea parece estar establecida entre el norte y el sur. Las tradiciones gastronómicas y la calidad, y por lo tanto su defensa, imperan en el sur, mientras en el norte es más posibilista y pretende que lo único que se regule sean las normas generales y básicas relacionadas con la higiene.

Y muchos agricultores se preguntan como aquél de la copla: "¿Qué pasaría si el día fuera la noche/y la noche fuera el día?/No pasaría, quedaría/todo lo mismo que estaba/y nadie se enteraría".

Una polémica incomprensible

La comparecencia del ministro Jerónimo Saavedra en el Congreso de los Diputados ha desatado una polémica que no resulta fácil de comprender. Nada hay en las palabras del ministro que resulte polémico. Más bien lo contrario. Se trata de una aproximación conservadora a un problema que viene del propio proceso constituyente, al que pierden que no es ocioso hacer referencia.

La territorialización del Estado en comunidades autónomas planteaba objetivamente el problema de qué hacer con la provincia. El Estado y el municipio son de derecho natural y no son suprimibles. Pero la provincia y las comunidades autónomas son artificiales (espero que no se me malinterprete) y pueden existir o no. Pero ¿ambas?

Inicialmente, el constituyente español optó por territorializar el Estado español por completo en comunidades autónomas con idéntica naturaleza, estructura organizativa y nivel competencial, y dejó la provincia a lo que dispusieran los estatutos de autonomía: "Las provincias o, en su caso, las circunscripciones que los estatutos de autonomía establezcan..." decía el artículo 105.2 del primer Proyecto de Constitución (BOC 5-197). La provincia no era ni siquiera circunscripción electoral en el Congreso de los Diputados.

(Pérez Royo "El País")

El voto vasco

Con toda probabilidad, hasta siete formaciones políticas van a tener asiento en el Parlamento de Vitoria. La representación paritaria de las tres provincias, a despecho de su peso demográfico —conforme a la tradición confederal subyacente en el pacto estatutario— es un factor adicional de fragmentación y convierte el voto alavés en el objeto de disputa con más ahínco, pues unos pocos miles de sufragios pueden dispensar la conquista de un escaño.

El resultado previsible no sólo descarta la hipótesis de una mayoría absoluta sino que proyecta una incógnita sobre la continuidad de la fórmula de coalición PNV-PSOE, cuya viabilidad, en términos de aritmética parlamentaria, puede depender del errático factor de la concurrencia o no de HB a la vida institucional.

Nos gustaría poder formular un juicio en estrictos términos de gestión del Gobierno de Ardanza, personaje cuya moderación resulta objetivamente realizada por contraste con la virulenta exaltación del presidente del partido. Pero, desgraciadamente, el País Vasco sigue teniendo pendiente el problema del terrorismo, exasperada versión criminal del desacomodo constitucional del nacionalismo.

(Editorial "ABC")

Aznar busca cerebros

Se comenta mucho en los mentideros literarios —como suele decir entrañablemente el ABC— que Aznar lleva meses tirando los tejos a escritores, pensadores y críticos patrios, invitándoles a almorzar o cenar, ya que no en la bodega (que aún no tiene) en restaurantes acogedores y discretos.

Evidentemente, lo que Aznar pretende es lo contrario que pretendía Felipe González cuando, hace más de diez años, nos invitaba a muchos —también de cuatro en cuatro— a aquella bodega molcloita. Felipe quería decirnos: Compañeros, por fin estamos donde soñamos siempre.

Por fin el socialismo en el poder, al fin nuestro sueño en la poltrona. Somos como vosotros, ustedes sois los nuestros. Aznar quiere decir sus a sus invitados: Señores, no tengan miedo, no mordemos.

No somos aquella fiera derecha de los curas y los espaldones toledanos. Y parece ser —según me cuentan algunos de los invitados— que Aznar se comporta. Come bien, y queda claro que D. José María es un demócrata indudable. Pero los comensales suelen salir —como Cándido Méndez, el de la UGT— insatisfechos.

(Luís de Villena "El Mundo")

Incompatibilidad es que vienen

Doce años ha tardado el Gobierno socialista en presentar, para su discusión parlamentaria, un régimen de incompatibilidades para los cargos públicos que clarifiquen este proceloso y turbio mar de intereses públicos y privados que se entremezclan sospechosamente y que dan lugar a episodios de corrupción de sobra conocidos y que, con frecuencia, han convertido la dedicación a la política en una forma de sustancioso enriquecimiento personal de quienes —no todos, por fortuna— forman parte del establishment político. No hace falta embarcarse en disquisiciones jurídicas para contemplar un hecho que está a la vista de todo el mundo: el antes y el después de ocupar un cargo de no pocos políticos.

Y es que, en el fondo, no hacen falta demasiadas leyes para combatir la corrupción y los enriquecimientos llamémosles anómalos, por su rapidez y por su cuantía. Basta con las leyes que hay con algo tan simple como convertir a los políticos en sujetos pasivos anuales de una inspección de hacienda. Es lo que ocurre, por ejemplo, en los Estados Unidos, en los que la lupa escrutadora del Fisco detecta incrementos patrimoniales o conductas éticas y legalmente rechazables.

(Editorial "Diario 16")

La pesca y el vino

La pesca y el vino son —de todos los problemas necesitados de acuerdos satisfactorios con Francia— los más importantes y de mayor calado económico y social. Que se lo pregunten a nuestros viticultores y a nuestros pescadores del Cantábrico. Aunque también, qué duda cabe, las comunicaciones, especialmente lo que se refiere a la futura Flota Aeronaval Europea del Mediterráneo, o la continuidad en la presidencia de la Unión Europea —Alemania, Francia y España— hasta finales de 1995, son asuntos de gran interés, que Felipe González está tratando con Mitterrand y Balladur en la octava 'cumbre' bilateral España-Francia, y de la que estamos necesitados de recibir buenas noticias. Pero, insistimos, al español medio, por las repercusiones que han tenido y se teme que tendrán, le preocupan esos dos aspectos: el futuro de nuestros viñedos, condenados a ser arrancados, y el de nuestra flota bonitera, amenazada por los arresteros franceses, ingleses e irlandeses. El hecho de que Felipe González acuda a este encuentro acompañado de cinco ministros y un secretario de Estado revela que el encuentro tiene una proyección importante, más allá de la conmemoración de algunos actos de confraternización.

(Editorial "YA")

EL QUIOSCO

El "caso De la Rosa" y las acciones terroristas de Hamas

Madrid (Efe).— El caso 'De la Rosa' y las acciones de Israel tras el atentado terrorista de Hamas eran algunas de las informaciones destacadas ayer en primera página por los diarios madrileños.

"Grand Tibidabo pide el embargo de los bienes de De la Rosa", titulaba EL PAIS, mientras que ABC decía "El PSOE vetará la investigación del caso de la Rosa para proteger a CiU", EL MUNDO indicaba "De la Rosa desvió al menos 3.000 millones de Grand Tibidabo a negocios particulares", DIARIO 16 señalaba "IU acusa a Pujol de contribuir a la estafa de De la Rosa y de impedir que se investigue" y YA afirmaba "El 'caso De la Rosa' no pone en peligro el idilio PSOE-CiU".

Este último periódico resaltaba en portada "Israel anuncia mano dura para los integristas de Hamas", noticia que recogían también DIARIO 16: "Israel toma medidas contra todos los palestinos para combatir a Hamas"; EL MUNDO: "El 'kamikaze' del autobús se definió en un vídeo como mártir viviente"; ABC: "El gobierno israelí lanza una dura ofensiva contra los terroristas de Hamas" y EL PAIS: "Israel ataca el sur de Líbano al día siguiente de la matanza de Hamas".

Otras de las informaciones incluidas en portada por EL PAIS eran: "El policía que intentó matar a su esposa, en el banquillo", "Una mujer sobrevive 10 días en una balsa tras perder a su hijo y su marido" y "El jefe de la ins-

pección del Banco de España acusa a Conde de hundir Banesto". ABC indicaba también en su primera página "Recta final de la campaña de las elecciones vascas" y "El Gobierno reconoce la reinserción de 105 etarras desde 1990 y el indulto de otros 65 desde 1982" y EL MUNDO destacaba "Todos los altos cargos tendrán que presentar su declaración fiscal en un registro oficial".

DIARIO 16 aseguraba "Hachuel y Pérez Escobar ganaron 12.000 millones para empresas propias con la fusión de Urbis", "Coincidencia sobre Europa en la última cumbre de Mitterrand y González" y "El Gobierno endurece el régimen de incompatibilidades de los altos cargos", y YA completaba su portada con los titulares "Parlamentarios italianos terminan a bofetadas en la discusión sobre el futuro de la RAI", "El Gobierno mantendrá un férreo control sobre los altos cargos" y "Ardanza: Yo no pondría límites a la paz".

Voto vasco

En uno de sus editoriales, ABC analizaba la fragmentación del voto vasco que anunciaban las encuestas, ya que se prevé una cámara parlamentaria dividida en siete minorías, y lamentaba que el PNV no haya contribuido en la campaña elec-



Hamas volvió a crear el terror en Israel.

TELEFOTO EFE

toral al "apaciguamiento ideológico y serena racionalización" de la vida política vasca.

DIARIO 16 consideraba que el problema de los alquileres antiguos ha constituido durante decenios una "injusticia" y una "discriminación odiosa" que obligaba a los propietarios a financiar una política de casas baratas, y denunciaba el clientelismo de CiU al imponer la nueva Ley de Arrendamientos sus tesis de congelar durante 20

años las rentas de los locales comerciales.

Opinaba EL MUNDO que las medidas decretadas por Israel tras el atentado terrorista de Hamas que ha costado la vida a más de veinte personas son erróneas, pues castigan a todos los árabes por la conducta de unos pocos y ponen en una difícil situación al Gobierno palestino de Arafat.

EL PAIS estimaba que el recurso de amparo se ha convertido en "objeto de disputa, o de

celos, entre instancias jurisdiccionales", achacaba la excesiva utilización del recurso a cierto arcaísmo en el ordenamiento judicial, que no garantiza al cien por cien la tutela del ciudadano, y cree que "nada justifica que el Poder Judicial, como el Ejecutivo y el Legislativo, queden al margen del control del recurso de amparo".

Para YA, de todos los problemas de ámbito europeo que puedan tratarse en la cumbre hispano-francesa, son los de la pesca y el vino los que más pueden interesar a la opinión pública española; el periódico lamentaba que sea la última cumbre a la que asiste el presidente Mitterrand, que es el que ha logrado las buenas relaciones bilaterales actuales.

La inauguración del túnel de Puymorens, la aprobación de la ley de incompatibilidades para altos cargos y el caso De la Rosa eran los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer.

LA VANGUARDIA titulaba en portada "El Banco de España acusa a Conde de falsedad contable", "El juez intenta descubrir las propiedades de De la Rosa para su embargo" y "Francia y España abren un nuevo eje europeo a través de los Pirineos".

EL PERIODICO destacaba en portada "El Gobierno destituirá a los altos cargos si ocultan su patrimonio", "Felipe y Mitterrand abren el túnel que acerca Barcelona y Toulouse" y "PSOE y CiU se oponen a que el Congreso interroge a De la Rosa".

El secretario general del PP de Castilla y León, Jesús Merino, segoviano, ha afirmado que "vamos a seguir denunciando claramente cada una de las maniobras del Gobierno central tendentes a discriminar a nuestra región". En una entrevista a este periódico, Merino añadió que "vamos a tener que incrementar nuestra presencia en Bruselas, dado que parece que es más fácil que Castilla y León consiga cosas de los fondos europeos".



Jesús Merino dice que la actitud del PSOE en Castilla y León "es claramente negativa".

PEÑALOSA

"El PSOE juega a la contra para que aquí no llegue un duro"

A.M.

P.— ¿Por qué piensa que el PSOE recurre a los extremos que usted denuncia?

R.— Porque no tiene un proyecto claro y porque en ningún caso se ha comprometido con la región. En los grandes proyectos, como el patrimonio o las infraestructuras siempre ha jugado a la contra para que aquí no llegase un duro.

Así es muy complicado poder trabajar, cuando una administración como la central no quiere negociar con la Junta convenios para proteger el patrimonio, no quiere entrar en las cuestiones de infraestructuras ni a resolver los problemas puntuales de la industria, como la minería, el textil ...

El apoyo del PSOE a los grandes proyectos que necesita esta región es nulo y es difícil que pueda plantear otra estrategia



Jesús Merino.

PEÑALOSA

que no sea la de descalificación, porque no tiene un compromiso claro con la región.

Ojalá cambie de actitud. Vamos a ver si la ministra de Cultura, a instancias del PSOE de Castilla y León, cambia la dotación presupuestaria para las 40 catedrales españolas y, en vez de 600 millones, pone un mínimo de 6.000 que es lo que necesitarían. Es una cifra ridícula que debiera de haber cubierto de sonrojo a la señora ministra.

Después de visto lo que ha pasado con el Acueducto de Segovia, donde no ha puesto un duro, está claro que no apuestan por el patrimonio de todos los españoles, sino que prefieren apostar por cuestiones políticas más puntuales de clara tendencia al apoyo electoral o al apoyo político en el Congreso de los Diputados, para mantenerse en el sillón.

Felipe González se ha planteado seguir hasta el final en el Gobierno porque le han presionado todas las gentes del PSOE que llevan viviendo de esto muchos años y no tienen otra cosa en caso de que se vayan y pierdan las elecciones.

"El documento del PSOE es escandaloso y no plantea alternativas"

Merino: "Vamos a seguir denunciando las maniobras para discriminar a la región"

"Es más fácil conseguir fondos europeos que del Gobierno de Madrid"

AURELIO MARTIN

Pregunta.— ¿En qué basará el PP su estrategia para los próximos meses?

Respuesta.— Tratará de conseguir incrementar nuestra presencia en el tejido social de Castilla y León. Dentro de eso se marcan una serie de acciones, como llegar al 100% de las listas municipales en todos los pueblos, para lo que tenemos diseñada la presencia de unos 10.000 candidatos en lo que son los 2.200 municipios y vamos a estar prácticamente en todos.

Dada la tendencia que existe de incremento del voto del PP, nuestra presencia en las Cortes Regionales va a mejorar en base a una explicación puntual provincia a provincia de los logros del programa que se presentó a las elecciones de 1991, donde el objetivo fundamental era el compromiso del partido con la región.

Somos claramente regionalistas. Este es un partido que ha apostado por una defensa de los intereses de Castilla y León, de sus distintos colectivos ... Una defensa ante las administraciones de las que también dependemos, como son la central y la comunitaria.

Al contrario de lo que ocurre con el PSOE, el PP ha ido incrementando el número de votos desde 1991. Nuestra actuación se basará en el compromiso claro con la región, mejora de sus infraestructuras y servicios sociales y, sobre todo, el tratamiento y la aceptación de las nuevas competencias que van a dar un mayor autogobierno a la Junta.

Vamos a seguir denunciando claramente cada una de las maniobras tendentes a discriminar

a nuestra región, que podamos observar en el Gobierno central y vamos a tener que incrementar nuestra presencia en Bruselas, dado que parece que es más fácil que Castilla y León consiga cosas de los fondos europeos y de la UE que del Gobierno socialista de Madrid.

P.— ¿Cuál es su opinión sobre el documento político del PSOE?

R.— La actitud del PSOE en Castilla y León, en los últimos años, es claramente negativa

y en contra de los intereses de la región, porque ellos tienen una idea equivocada de lo que debe ser aceptación sin discusión de los planteamientos que el Gobierno de Madrid hace en cada momento.

Volcados en los brazos

A raíz de las últimas elecciones generales, el Gobierno se ha volcado en los brazos de un partido nacionalista como es el caso de CiU en contra de los intereses generales del país. Aunque a nosotros nos

perjudica claramente, en todo caso, lo que hemos dicho es que no tenemos nada contra ninguna comunidad autónoma".

Como castellanos y leoneses lo que queremos es que el PSOE de Castilla y León y el Gobierno socialista de Madrid entiendan que a esta región se la debe tratar bien y sin discriminaciones y que se le debe dar lo que necesite, que es cubrir sus servicios mínimos, mientras que a otras regiones les puedan dar para superar con creces los servicios que mantiene.

Este documento del PSOE que plantea la estrategia para los próximos meses, que ha venido de forma anónima a nuestras manos, es claramente escandaloso y, al contrario de lo que debería ser, donde se planteen alternativas y soluciones a los problemas, lo que hace es entrar en la descalificación puntual de cada una de las acciones de la Junta y de su presidente, planteando que deben ser los ayuntamientos gobernados por los socialistas los que encabezen el conflicto contra la Junta y contra el PP de la región.

Además de la gravedad, es una estrategia equivocada, porque el ciudadano de Castilla y León no es nada tonto y sabe lo que está haciendo cada uno por su región, lógicamente va a separar lo uno de lo otro.

El PSOE debiera de ser más responsable y, sobre todo, más lógico en el planteamiento de sus cuestiones, por lo menos de cara a las próximas elecciones, ya que no lo ha sido en estos años como oposición constructiva a la Junta de Castilla y León.

No se sale de la crisis

A.M.

P.— ¿Cómo ha diseñado la Junta los presupuestos de 1995?

R.— Nos hemos planteado el presupuesto de 1995 (331.361 millones) en función de lo que esta región tiene de su situación económica y social y teniendo en cuenta que hay que evitar que aumente el gasto público y el nivel de deuda. Al final, estamos viendo cómo la Administración central, cada año, incrementa el gasto público hasta cotas difícilmente soportables para cualquier país de la UE y nosotros no podemos hacer lo mismo.

Por eso nos hemos planteado un presupuesto moderadamente inversionista, entra claramente en cuestiones de mejora al desarrollo, apoyo a las empresas y creación de empleo y más del 50 por ciento se va a destinar a inversiones. Vamos a afrontar 1995 en una posición de clara ventaja, si es que se sale de la crisis, pues yo tengo mis dudas de que, al menos socialmente, se note esta recuperación económica.



SANTA TERESA
Materiales de construcción
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

ANTIGÜEDADES
San
Cayetano
Valdeláguila, 1
SEGOVIA

El barrio de San Frutos comenzó ayer a celebrar sus fiestas

M.G.

Aunque la lluvia y el mal tiempo trataron de deslucir el ambiente festivo, los vecinos del barrio de San Frutos desafiaron a los elementos para disfrutar del programa organizado para celebrar las fiestas dedicadas al patrono de la ciudad.

Los actos comenzaron con el desfile de las peñas por las distintas calles del barrio, para después escuchar el pregón de las fiestas y proceder a la elección de la reina y el rey de las fiestas.

El programa para hoy prevé una serie de juegos infantiles a partir de las once de la mañana, así como un maratón fotográfico y la celebración de las semifinales de los campeonatos de fútbol y baloncesto.

Por la tarde, tras la tradicional comida de peñas, tendrá lugar un concurso de "botellines sin alcohol", y para terminar, una gran verbena a cargo del grupo "Vado Permanente" en cuyo intermedio se celebrará un concurso de chistes en el Pub "Como Tú". El sábado enlazará con el domingo con una gran chorizada.

El día 23 el grupo "aljibe" despertará a los vecinos del barrio con dianas y pasacalles, y a mediodía se celebrará un campeonato de tanga y el segundo concurso de paellas en el parque, así como una actuación de títeres a cargo del grupo "Triquiñuela".

Los jubilados del barrio serán agasajados ese día con un chocolate, y la jornada terminará con otra gran verbena a cargo del grupo "Tentación".

Olmos pide ampliar la red de centros de educación

A.S.

El procurador socialista por Segovia, Jesús Olmos Pascual, a propuesto a la Junta de Castilla y León que planifique la ampliación y puesta en funcionamiento en todo en toda Comunidad Autónoma de una red suficiente de centros de educación infantil para atención a los niños de 0 a 3 años.

Olmos argumenta el aumento de matrimonios, en los que ambos cónyuges realizan su jornada laboral fuera del domicilio familiar, lo que plantea problemas de atención a sus hijos menores de 3 años, fuera de la edad de escolarización. El procurador recuerda la actividad que en este sentido desempeñan las guarderías infantiles, centros que dependen de la Junta o de la iniciativa privada. El representante segoviano considera insuficiente el número de centros para la demanda existente.

Las "Jornadas sobre el paisaje" defienden la función del agricultor en la política ambiental

A. Barbero asegura que el centro y montes de Valsain no serán transferidos por ICONA

El subdirector general de Recursos Naturales del ICONA, Angel Barbero, aseguró ayer en el marco de las "Jornadas sobre el paisaje", que "el centro y montes de Valsain no es una competencia transferible, porque allí se están desarrollando programas nacionales".

P.B.

El representante del Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) aseguró en Segovia que el proceso de transferencia de competencias de este organismo vinculado al Ministerio de Agricultura, a las Comunidades Autónomas no va a afectar a las zonas donde se están desarrollando programas de educación ambiental y centros pilotos como el CENEAM. El número dos del Instituto mantiene que aunque las transferencias son cuestiones de carácter político, en el caso de Valsain hay motivos históricos que vinculan a esta zona con las instituciones estatales. En este sentido hizo referencia a que los montes situados en la geografía segoviana fueron cedidos por Patrimonio Nacional.

Barbero recordó que el 90 por ciento de las competencias fueron cedidas por el ICONA entre 1984 y 1988, cuando él ocupaba la dirección de este Instituto. Ahora, ante el nuevo proceso abierto, defiende que hay actividades como las educativas de las que no se pueden desligar, "porque sino después nos las pedirían de nuevo las Comunidades Autónomas". Sin embargo, no descarta que en un futuro se puedan generar nuevos centros similares al CENEAM en Castilla



PENALOSA

Torres Riol, tercero por la izquierda, junto a los representantes de sindicatos y asociaciones agrarias.

y León, que trabajen en conexión con el ICONA, "pero de momento hay que recordar que Valsain no es un centro para Castilla y León sino para toda España".

Angel Barbero hizo estas declaraciones en la última sesión de las "Jornadas sobre el paisaje", en la que también tomaron parte, representantes de los sindicatos COAG, UPA y ASAJA, además del director general de Industrias Agrarias y Desarrollo Rural, Alfredo Torres y Riol, y que tenía prevista la asistencia de Juan José García Marcos, secretario general de la Consejería de Medio Ambiente.

Los distintos participantes iniciaron en la función que agricultores y ganaderos tienen en la consecución de un desarrollo integral en las zonas de montaña, en el que se pueda compatibilizar la evolución económica y el respeto del entorno natural.

Tanto los representantes sindicales como los de la administración coincidieron en señalar que no se han facilitado las ayudas suficientes para frenar los procesos de despoblación, considerados uno de los principales agentes nocivos para la preservación del medio ambiente. Jerónimo

Aguado, de COAG, acusó a la Junta de haber desarrollado un modelo económico basado en la productividad que los campesinos castellanoleoneses no han podido asumir.

LEADER para Segovia

Torres Riol defendió que a partir de programas europeos como LEADER se habían conseguido ayudas importantes para el sector. En este sentido, el representante de la Junta aseguró que "Segovia se va a llevar algún proyecto LEADER 2, aunque no sé cuántos, pero estoy seguro de que alguno si va a recibir".

Silva y Sgard abogan por el trazado de la autovía que bordea Revenga por la izquierda

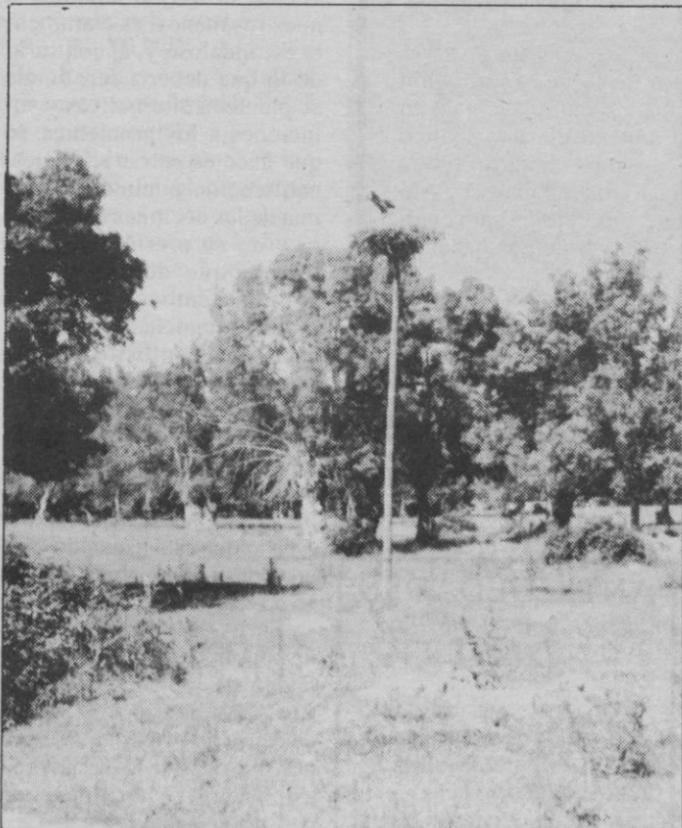
P.B.

El Taller sobre paisajismo, ha abogado en su última sesión por la defensa del Soto de Revenga y por el paso de la autovía de San Rafael-Segovia alejado de esta zona, es decir bordeando la población de Revenga por el lado izquierdo. Este trazado, denominado el D-I, conlleva la construcción de un viaducto, que según los directores del taller, Leandro Silva y Jacques Sgard, ambos arquitectos paisajistas, si bien puede ser un elemento anómalo en el paisaje de la zona, "si se realiza bien, midiendo todos los efectos y con cuidado puede ser una buena solución", según puntualizó Jacques Sgard en la presentación de las conclusiones del taller. Las parti-

cipantes en el taller han sido categóricos en sus conclusiones sobre la incidencia de la autovía: "Su creación está poco justificada y ha sido acogida con escepticismo". Por el contrario se ha defendido la potenciación de las estructuras viarias y ferroviarias ya existentes.

Un parque

También se ha propuesto la creación de un parque en el Soto, que garantee la conservación y el respeto del paisaje. Alejandro Silva argumentó que "aunque no tenga consideración de parque natural si permitirá mantener el Soto como testimonio del patrimonio socioeconómico y cultural de la región".



A.S.

El Soto de Revenga, punto de mira de los participantes en el taller.

El equipo de gobierno pidió un informe jurídico para pronunciarse

Aplazado el debate municipal sobre la creación de un registro de parejas de hecho

El Ayuntamiento decidió en el pleno municipal celebrado el pasado día 20 aplazar el debate sobre la creación de un registro de parejas de hecho, al dejar sobre la mesa una moción presentada por el grupo socialista en este sentido. El equipo de gobierno pidió un informe jurídico y esta cuestión deberá ser incluida en el orden del día de la próxima sesión plenaria

M. GALINDO

El portavoz del grupo de concejales del PSOE en el Ayuntamiento, Javier Reguera, señaló que la intención de la moción es intentar "evitar el vacío legal que existe en este campo, y que la realidad social quede reflejada en un registro para acreditar la relación de las parejas".

Según Reguera, la función de este registro municipal sería "dar fe de situaciones que se den a los efectos que las personas que lo consideren conveniente dejen reflejado en un registro público su situación de convivencia con el fin de que se puedan obtener los efectos jurídicos pertinentes".

Este tipo de registros, que comenzó en Vitoria, se está generalizando en varios municipios de las comunidades de Madrid y Cataluña, y se trata de una medida transitoria hasta que se apruebe una ley que regule la situación de las parejas de hecho.

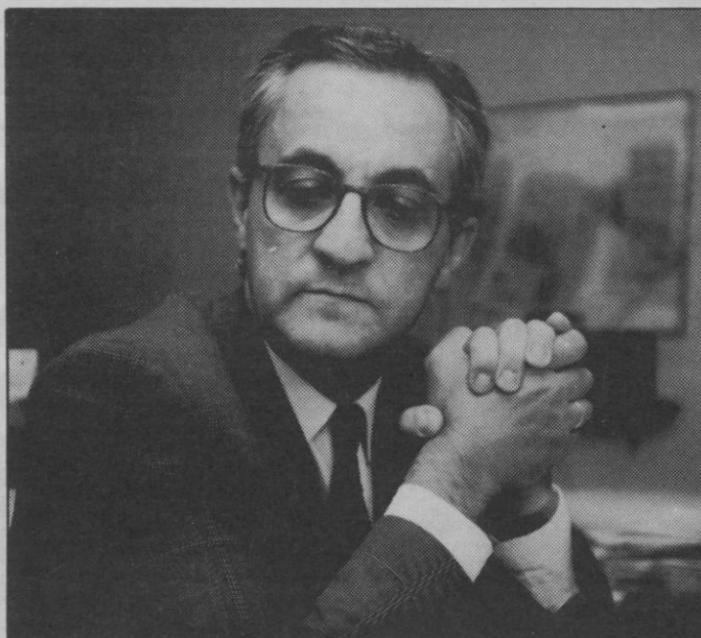
El portavoz socialista manifestó que la solicitud de un informe jurídico por parte del equipo de gobierno señala la "falta de voluntad política" del Partido Popular para llevar a cabo esta medida.

Asimismo, señaló las contradicciones que en el propio debate sobre la moción se produjeron en el seno del grupo del CDS, donde uno de sus concejales se mostró radicalmente a favor de esta medida, mientras que su portavoz, Antonio Cámara expresó su postura contraria a la creación de este registro.

En el texto de la moción, el grupo socialista afirma que el Ayuntamiento debe tomar "las medidas que estén a su alcance para combatir una situación de discriminación que lesiona la dignidad y los derechos básicos de la persona". En este sentido,

señala también que la equiparación de las parejas de hecho y de derecho ante determinados supuestos de protección social y familiar han sido reconocidos ya como "una exigencia constitucional", avalada por recientes pronunciamientos judiciales favorables.

Asimismo, se insta a las Cortes Generales y al Gobierno para que se elabore el marco legal necesario para la equiparación de las distintas formas de convivencia familiar.



JUAN MARTIN

Reguera pide que se palién las situaciones de discriminación.

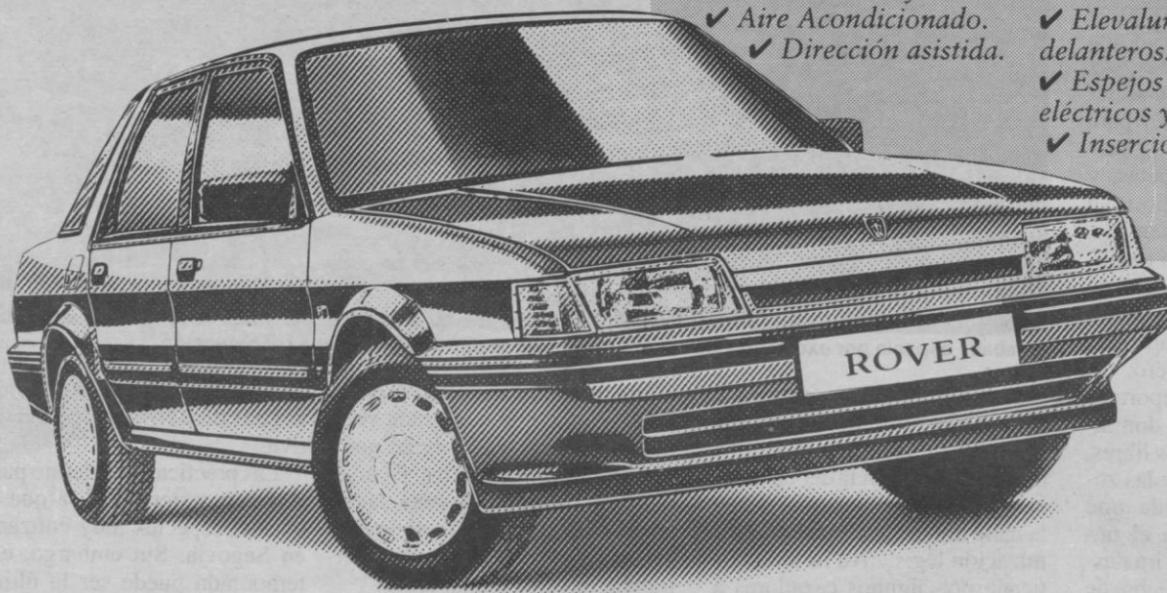
ROVER MONTEGO LXi

Ahora el poderoso motor del Montego tiene otro aire.

Y por sólo 1.716.000 Ptas*

Ahora, el Rover Montego, además de ofrecerle toda la potencia de su motor 2 litros inyección, incluye Aire Acondicionado en su completo equipamiento. Y a un precio increíble.

- ✓ Motor 2 litros inyección.
- ✓ Aire Acondicionado.
- ✓ Dirección asistida.
- ✓ Cierre centralizado.
- ✓ Elevalunas eléctricos delanteros.
- ✓ Espejos retrovisores eléctricos y térmicos.
- ✓ Inserciones de madera.



Disfrute al máximo de la conducción con el Rover Montego. Sienta la fuerza de su potente motor de 2 litros, que le permitirá reaccionar con seguridad en todo momento. Y descubra su lujoso interior, equipa-

do con todos los detalles, incluido el aire acondicionado, para proporcionarle el máximo confort mientras conduce. No lo deje pasar y decídase por todo un Montego. Todo un lujo por sólo 1.716.000 pesetas.



ROVER MONTEGO LXi
SOBRE TODO ES UN ROVER

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte, oferta promocional e impuesto sobre matriculación. Promoción válida para unidades disponibles en stock en Península y Baleares hasta finales de mes.

VEALOS EN NUESTRO CONCESIONARIO OFICIAL:

Justino Sanz, S.L. Los Coches, 7. tlf.: 43 26 03. SEGOVIA

Y EN SU RED DE AGENTES DE TODA LA PROVINCIA

Más dinero para las corporaciones locales

M.G.

Otra de las mociones presentadas por el grupo socialista se refirió a la petición de que la Junta de Castilla y León recoja en los Presupuestos de 1995 la cuantía equivalente a los Presupuestos Generales del Estado en lo que se refiere a la financiación incondicionada de ayuntamientos y diputaciones. Por otra parte, se pidió que el Gobierno regional promueva un pacto local para generar la descentralización de funciones, la duplicidad administrativa y el incremento en la eficacia de la gestión.

La moción después de un debate más político que técnico, quedó sobre la mesa para un más profundo estudio

COMIENZA LA ACTIVIDAD VENATORIA



Volver con alguna pieza constituye la mayor esperanza de los aficionados.



Las rehalas, un complemento a la actividad rural y que aumentan cada temporada.

Mañana se inicia la temporada que moverá a casi 17.000 aficionados

El negocio de la caza mueve en Segovia más de dos mil millones de pesetas

Casi todos los cazadores segovianos se colgarán mañana la escopeta al hombro para lanzarse al campo en busca de algún trofeo, practicando así un deporte que mueve en la provincia más de dos mil millones de pesetas al año. Sin embargo son más de 16.000 aficionados los que obtienen licencia de caza en esta provincia.

F. DESCALZO

A partir de mañana se abre la veda para los aficionados a una de las actividades humanas más antiguas: la caza. De cualquier forma, en cotos privados y para las pitomías torcaces se permitió disparar las escopetas, y una trágica prueba de ello tuvo lugar el pasado fin de semana, cuando un cazador de la localidad de Boceguillas falleció de un tiro en el transcurso de una montería al ser confundido con un jabalí por un compañero.

Los amantes de este deporte le practicarán los jueves, domingos y festivos en terrenos libres, y también los sábados en las zonas acotadas. A medida que transcurre la temporada el número de piezas abatidas irá descendiendo y con ello, la fiebre de salir al campo.

Segovia cuenta este año con una zona de protección especial, las aguas y márgenes del embalse de Linares del Arroyo, con el fin de evitar molestias a las especies en peligro de extinción que se encuentran en ese hábitat.

En total existen unos 10.000 segovianos practicantes de la actividad cinegética, 1.611 de ellos están federados. Empero, el número de licencias que expide la Sección de Coordinación del Medio Natural, dependiente de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, se aproxima a las 17.000.

La diferencia numérica responde al trasfondo de competencia en esta materia a las autonomías, por lo que cada una la re-



El jabalí, especie por excelencia de la caza mayor, ha registrado una buena reproducción.

PLANETA

gula por separado, de forma que los cazadores de otras regiones que pretendan asistir a alguna montería en Segovia deben obtener el permiso en las oficinas en la calle Santa Catalina. Esta atomización legislativa ha sido criticada por algunos cazadores a los que les gusta cazar en su provincia y en aquellas con mayor abundancia cinegética, sobre todo de caza mayor, que se encuentran en La Mancha y Extremadura.

Las monterías, en alza

En total se mueven en Segovia más de dos mil millones de pesetas a lo largo de todo el año. El precio de la participación en la montería más barata de la provincia asciende a 10.000 pesetas, que es el precio de cada puesto que sortea la Federación en los cotos de reserva controlada pertenecientes a ICONA, aparte de la cuota por cada pieza. Cuando se trata de batidas privadas pueden alcanzar las 60.000 pesetas sobre todo si existen ciervos.

Precisamente la caza mayor está cobrando un auge cada vez mayor en Segovia, al igual que en el resto de provincias. El número de monterías cuenta cada temporada con más participantes generando más puestos de trabajo directos e indirectos.

Principalmente se ha notado en las localidades cercanas a la sierra donde los terrenos que antes estaban dedicados al pastoreo y a labores forestales se vuelven más rentables reservándolos para caza mayor y organización de batidas.

Las monterías conllevan toda una parafernalia de organización, y favorecen las tertulias, aspecto al que se tanto se dan los cazadores.

Otras modalidades de caza menos extendidas las constituyen la cetrería, que la pueden practicar media docena de propietarios de aves rapaces legalizadas. La caza de conejo con hurón también está permitida, pero siempre que se obtenga un permiso especial en la Sección

de Vida Silvestre, de lo contrario se considera como actividad furtiva.

Las prácticas ilegales no parecen muy extendidas ya que no existen especies muy cotizadas en Segovia. Sin embargo, esta temporada puede ser la última que se encuentra amparada por la antigua Ley de Caza de 1970, ya que la Junta ha redactado el nuevo borrador que contempla, como novedades más importantes, un sustantivo incremento de las penalizaciones. Hasta el momento, sorprender a un cazador furtivo sólo mantiene como pena máxima 5.000 pesetas, salvo que concurren otras faltas.

La nueva legislación también supondrá la suspensión de los terrenos libres y la creación de la figura del especialista en control de depredadores, para utilizar trampas y artefactos de caza selectiva. De la misma forma, los nuevos cazadores deberán someterse a un examen de conocimientos, como ya existe en algunas comunidades autónomas.

Expectativas bastante halagüeñas

F. D.

Los cazadores, que han recorrido el campo ya para pasear al perro, o simplemente para mitigar las ganas de contactar con la naturaleza, han observado mayor abundancia de caza que en los años anteriores.

Y en este sentido se ha pronunciado el presidente de la Federación Provincial de Cazadores, José Minguela Morales, que ha mostrado sus expectativas bastante favorables, tanto en caza menor como en grandes mamíferos. La perdiz y la liebre se han multiplicado bastante bien gracias a la climatología y al resultado de la cosecha de cereal. Por su parte, los ungulados y los cochinos llevan varios años en pleno desarrollo debido al desdoblamiento y la menor actividad humana en los montes.

Caza industrial

El aumento de la afición ha llevado a cierta especialización de cazadores en determinados tipos de piezas, pero también a una sobreexplotación de zonas y al desarrollo de una industria. Y para asegurar el resultado positivo de las jornadas se recurre a la suelta de animales de granja, lo que para los más ortodoxos constituye una desvirtuación de la caza propiamente dicha. La lucha entre hombre y animal se desequilibra porque no es selectiva.

Pero lo más grave lo constituye los riesgos de transmisión de enfermedades a las especies autóctonas porque no todos los criaderos se encuentran legalizados y porque favorecen la expansión de depredadores.

Somos noticia.

Este domingo, El Adelantado te ofrece un documento para conservar.

Un especial con toda la historia, anécdotas, entrevistas y fotografías de los dos grandes del deporte Pedro Delgado y Antonio Prieto.



Este domingo, junto con El Adelantado recordarás parte de su historia. Y de regalo una estupenda lámina con la foto de los campeones.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DIARIO DE LA MAÑANA



VILLA DE CUELLAR

Una muestra en la que pueden contemplarse 22 obras

Félix Arranz expone sus esculturas de madera en la sala de Caja Segovia

El jueves por la noche fue inaugurada en la sala de exposiciones del centro cultural Cronista Herrera una exposición en la que pueden contemplarse 22 obras realizadas en madera por Félix Arranz Enjuto. La muestra permanecerá en la sala hasta el día 29 y puede ser visitada de lunes a sábado en horario de 19 a 21 horas.

S. GUIJARRO

Félix Arranz es un segoviano de Adrados con 61 años de edad que tras una amplia experiencia vital viviendo y trabajando en Suiza, Inglaterra y Estados Unidos ha tomado la decisión de dedicarse en esta etapa de su vida a su afición preferida: la talla de madera.

Félix Arranz manifiesta que es la primera exposición que realiza y en ella presenta parte de la obra ejecutada a lo largo de su vida. Por eso en esta muestra se ve la evolución de la técnica y el sentimiento de un artista desde sus primeras y sencillas obras, en las que copia modelos tradicionales, hasta sus últimas creaciones totalmente originales.

La exposición refleja toda la fuerza interior de una persona decidida y enérgica que lucha por plasmar su sentido de la belleza y el movimiento a través de un material tan noble y tradicional como la madera.

Félix Arranz presenta obras naturalistas, con esculturas de figuras humanas y algunas piezas de matiz religioso de su primera época, y sus últimas

creaciones en las que se inclina por una obra mucho más personal e imaginativa.

La pieza más interesante de su obra naturalista es un crucificado de medianas dimensiones, realizado en madera de caoba, en la que el artista ha seguido el modelo tradicional de este tipo de representaciones.

Sin embargo, donde Félix Arranz se expresa mejor es en un tipo de escultura más moderna con alegorías a diferentes asuntos. Estas obras están compuestas de varias piezas desmontables y realizadas en diversos tipos de madera, con lo que el autor juega con formas y colores.

Alegorías

Entre estas obras, totalmente personales y creativas, destaca una composición de casi tres metros de altura dedicada a la llegada del hombre a la luna. En esta obra se combinan elementos como la bola del mundo, una llave en mano de mujer que simboliza según su autor la apertura de los caminos del espacio, y otros moti-



Fachada principal del centro cultural Cronista Herrera.

S. GUIJARRO

vos relacionados con la cápsula espacial Apolo XI que llevó por vez primera al hombre a la luna. Otras obras destacadas de este estilo son esculturas alegóricas al proceso de elaboración tradicional del vino en una bodega segoviana, para lo cual Félix Arranz utiliza piezas auténticas de olmo y encina pertenecientes a un viejo lagar, y otras esculturas en la que hace alusión a la historia de los Estados Unidos.

Este escultor segoviano que ha decidido sacar sus obras por

primera vez a la contemplación del público afirma que, de momento, no vende su obra y quiere introducirse poco a poco en esta rama del arte. Sus previsiones inmediatas son terminar cuatro o cinco esculturas que tiene iniciadas y exponer varias obras en la Embajada de Estados Unidos en España. Félix Arranz utiliza como material para realizar sus esculturas múltiples variedades de maderas desde la caoba, su preferida, hasta la del pino negral.

A las copas de los pinos no pueden subir los toros

S.G.

La afición a los toros en general y sobre todo a los encierros, está fuera de toda duda en esta población. Hablar de toros en Cuéllar es hablar eminentemente de fiestas y cualquier ocasión es buena para demostrarlo.

La asociación Amigos del Caballo organizó un traslado de ganado bravo el día del Pilar desde los corrales del Puente Segoviano hasta el prado de La Vega y este acto, inicialmente pensado para que los caballistas adquiriesen experiencia y práctica en el manejo del ganado por el campo, se convirtió en una auténtica fiesta.

La expectación por tal actividad fue extraordinaria y el ambiente hizo recordar en algunos momentos los días de los verdaderos encierros.



Aquí las tienen, sonrientes, contentas y seguras.

S. GUIJARRO

Y en este punto entran en la historia dos señoras verdaderas aficionadas a la fiesta, y al mismo tiempo cautelosas y prudentes, que al no encontrar otra manera mejor de ver la suelta del ganado se encaramaron sin dilación a un pino piñonero para presenciar el espectáculo

desde tan original atalaya.

Aquí las tienen, sonrientes, contentas y seguras observando el paso de los toros mientras los caballistas conducían el ganado. A esto se llama afición, prudencia y aptitud para la escalada.

Ya en el siglo XVII el autor de

comedias Tirso de Molina escribió la famosa obra "La prudencia en la mujer" y, como se ve, este título tiene fervientes seguidoras en Cuéllar a finales del siglo XX. Una de ellas dijo al fotógrafo: "A las copas de los pinos no pueden subir los toros". Y creo que está en lo cierto.

Abierto el plazo para el pago voluntario de diversos impuestos

S.G.

La Diputación Provincial de Segovia ha anunciado la apertura del período de pago voluntario de diversos tributos cuya recaudación ha sido encomendada a la entidad provincial.

Este período está comprendido entre el 20 de octubre y el 19 de diciembre y los conceptos a pagar son los impuestos sobre bienes inmuebles, actividades económicas, vehículos y diversas tasas y precios públicos.

De todos estos impuestos en el municipio de Cuéllar únicamente hay que pagar el relativo a bienes inmuebles (contribuciones rústicas y urbanas) ya que los demás son cobrados directamente por el Ayuntamiento. El pago de este impuesto debe realizarse dentro del período indicado en la oficina de recaudación de tributos situada en la calle Bartolomé de la Cueva, 11. El Ayuntamiento de Cuéllar realizará el cobro de los impuestos en período de pago voluntario los meses de noviembre y diciembre. El pago de los recibos deberá realizarse en la oficina de recaudación municipal.

Los impuestos, tasas y precios públicos que serán cobrados por el Ayuntamiento son: Impuestos sobre actividades económicas (antiguas licencias fiscales), basuras, cuarteles, cuarteles pinares y vados.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

D^a Petra Sastre Herranz

(DE COCA)

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

¿Publicidad eficaz?

en EL ADELANTADO

LAS RADES DE PEDRAZA

Hoy se inaugura la iglesia parroquial, restaurada por la Consejería de Fomento

A.S.

En la mañana de hoy, a partir de las 11,00 horas, tendrá lugar la inauguración, en el barrio de Las Rades de Pedraza, de la recién restaurada iglesia parroquial, que ha sido rehabilitada por la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León.

El obispo de la diócesis segoviana, Antonio Palenzuela, será el encargado de officiar la misa de reinauguración, en la que estarán presentes el delegado territorial de la Junta en Segovia, Luis Pérez de Cossío, así como el director general de Vivienda e Infraestructura Urbana, José Antonio Arranz.

Las obras de restauración y rehabilitación de este templo católico han supuesto una inversión superior a los 16 millones de pesetas.

En el proyecto de restauración se ha reparado la cubierta de la nave central, la sala de reuniones y el baptisterio, mediante la instalación de un forjado horizontal. Asimismo se ha renovado el coro y el campanario, se ha realizado un drenaje exterior del muro, se ha repuesto el pavimen-



PEÑALOSA

Las Rades es barrio de Pedraza.

to en la nave principal, se ha renovado la instalación eléctrica, además de derribarse el muro del vestíbulo de entrada y colocarse una puerta cancela de acceso.

VILLASECA

Plazo de alegaciones sobre la declaración como BIC de la cueva de "Los Siete Altares"

A.S.

El Boletín Oficial de Castilla y León ha publicado la apertura del plazo de información pública para las posibles alegaciones sobre la declaración de Bien de Interés Cultural (BIC), como zona arqueológica, a favor de la cueva denominada de "Los Siete Altares", situada en el municipio sepulvedano de Villaseca, dentro del Parque Natural de las Hoces del Río Duratón.

La cueva denominada de "Los Siete Altares" se encuentra situada a unos 100 metros del puente levantado sobre el río Duratón, en la carretera local de Castrillo de Segura a Cantalejo,

próximo a la intersección de ésta con la Cantalejo y la villa segoviana de Sepúlveda.

La cueva es una cavidad abierta en los farallones rocosos cortados a lo largo de los siglos por el río Duratón. Sus restos se localizan en dos ambientes diferenciados. Uno la antesala, en la que se talló remarcado un arco de herradura, de forma similar a los tres que definen el ambiente interior de la cueva, propiamente dicha.

Junto a estos elementos, denominados altares, que tradicionalmente han estado relacionados con el culto en la época visigoda, destacan en el conjunto otra serie de restos rupestres.

VIVA EN LA GRANJA

Residencial "Huerta del Molino"

- 2 dormitorios 11.700.000 Ptas.
- 3 dormitorios 14.400.000 Ptas.
- 4 dormitorios 14.800.000 Ptas.
- 1 dormitorio, ático 8.350.000 Ptas.

- * Calidades y acabados inmejorables.
- * La más amplia forma de pago.

¡¡VISITENOS O LLAMENOS Y COMPRUEBELO!!

OBRA

INFORMACION

C/ Baños s/n

(921) 43 48 88

COLLADO HERMOSO



Jornadas gastronómicas de caza mayor y menor.

ARCHIVO

Suculenta oferta, del 26 de octubre al 13 de noviembre

Jornadas gastronómicas de caza en el restaurante "La Matita"

Del próximo día 26 al 13 de noviembre se van a celebrar en el restaurante "La Matita", ubicado en la localidad de Collado Hermoso, unas jornadas gastronómicas en las que la caza mayor y menor serán los alimentos elegidos para degustar.

PABLO PASTOR

Ubicada en un paraje singular, entre pinos, encinas, jaras y tomillares, rodeada de aromática vegetación, se encuentra "La Matita", en ese lugar de privilegio en el término municipal de Collado Hermoso, donde la fragancia y el aroma del más puro aire serrano, se confunde con el olor característico de los hornos de leña.

Jornadas gastronómicas de caza mayor y menor, en un exquisito compendio, para

que la selección resulte prolija pero al final pretenciosa. Una delicia para paladares sensitivos. Las sugerencias son tantas que, sencillamente nos limitaremos a establecer un orden sin ánimo preferencial.

Sugerencias

Pastel de perdiz con salsa de orégano. Pimientos rellenos de setas y perdiz. Hojaldre de jabalí a las finas hierbas. Surtido de escabechados. Jamón de jabalí con salsa cum-

berland. Judiones con perdiz. Consomé de perdiz diana. Tórtolas empiñonadas al vino viejo. Codornices bresadas a las uvas tintas).

Perdiz estofada a nuestro estilo. Perdiz escabechada. Becada al aroma de canela. Caldereta de corzo. Medallones de ciervo al oloroso con puré de castañas. Jabalí asado con salsa de grosella y puré de manzana. Jabalí al estragón con salsa bearnesa.

Hay que situarse en un plano un tanto sibarita, cortarse a tiempo para no exceder en cantidad, seleccionar al gusto y preferencia, elegir un buen caldo, la casa recomienda Marqués de Velilla, y sencillamente, ¡que aproveche!.

AYLLON

ALPYMA organiza un jornada sobre el agua y su tratamiento en el medio ambiente

A.S.

Organizada por ALPYMA (Asociación de alcaldes de pequeños y medianos ayuntamientos), se va a desarrollar en Ayllón una jornada de debate sobre "El agua: Ordenamiento jurídico y tratamiento en el medio ambiente".

Patrocinada por la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorial de la Junta, tendrá lugar el próximo martes, a partir de las 19,30 horas.

El marco elegido para los debates es el salón de actos del Ayuntamiento de la villa ayllonesa, y la presentación correrá a cargo del presidente de ALPYMA y alcalde de la localidad de Carbonero el Mayor, Santos Migueláñez, y del alcalde de la localidad anfitriona, Félix Buquerín.

Se expondrá a los alcaldes presentes distintas temáticas de actualidad y de gran interés para sus ayuntamientos, que en la ac-

tualidad ocupan lugares preferenciales en sus corporaciones.

Iniciará el desarrollo de la jornada Antonio Martín Merino, abogado, quien hablará de "Consideraciones legales medioambientales que afectan a los pequeños y medianos ayuntamientos". Seguidamente, intervendrá José Miguel Useros, ingeniero de Caminos, quien disertará sobre "Gestión integral del agua en los pequeños y medianos ayuntamientos".

El último ponente en participar será el geólogo Javier Martínez Castelo, quien analizará los "Recursos hidráulicos en los pequeños y medianos municipios. Necesidades y conocimiento a nivel local.

La clausura, tras el debate donde los alcaldes y concejales podrán exponer problemas concretos de sus localidades, correrá a cargo del director general de Urbanismo y Calidad Am-



PEÑALOSA

Albino López Torrecilla.

biental de la consejería de Medio Ambiente, Albino López Torrecilla.

La renta agraria crecerá este año un 10 por ciento, según el MAPA

Madrid. (Ical/C.A.).— La renta agraria se incrementará este año alrededor de un diez por ciento, según las primeras estimaciones del Ministerio de Agricultura y a falta de que se concreten los datos del último trimestre.

Por contra, la producción final agraria (PFA) sufrirá un descenso del 2 al 3 por ciento, provocado por la reducción de superficies de algunos cultivos como el girasol, el aumento del barbecho, la disminución de rendimientos de los cultivos de secano y las heladas. En el conjunto de las producciones agrícolas, suben las de arroz, leguminosas—grano, patata, algodón, frutas y hortalizas, mientras que disminuyen las de cereales, remolacha azucarera, girasol, vino y aceite.

En producciones ganaderas se estiman aumentos en vacuno, ovino-caprino, aves y huevos y descensos en porcino y leche de vaca.

La PFA puede experimentar en términos monetarios un incremento del 8 por ciento respecto a 1993, a causa del notable aumento de los precios percibidos por los agricultores—cerca del 10 por ciento—, para alcanzar un valor cercano a los 3,5 billones de pesetas.

El uso de medios de producción en la actividad agraria durante 1994 podría suponer un incremento del 3 por ciento, destacando una notable recuperación en los niveles de consumo de fertilizantes, junto con aumentos moderados en piensos, energía y servicios, y disminuciones en semillas y productos zoonosanitarios.

Para incrementar la competencia interior y exterior

La UE propone desmantelar el nivel de protección de la PAC

Un documento de la Dirección General II —Economía— de la Comisión Europea propone que las nuevas líneas principales de la futura Política Agrícola Común (PAC) desmantelen la protección al sector para incrementar la competencia interior y exterior, y tender a la aplicación del principio de subsidiariedad, responsabilizando a los estados miembros en mayor medida del cometido protector a sus agricultores.

Madrid. (Ical/C.A.).— Todo ello con el objetivo de reducir al máximo el peso que sobre el presupuesto comunitario tendrá la agricultura de la Unión Europea en el futuro.

Dicho documento no deja de ser una mera reflexión sobre la PAC de técnicos del área económica de la Comisión Europea, sin mayor trascendencia inmediata y que propugna un liberalismo "sui generis", que no llega a valorar las graves consecuencias que se derivarían para la economía agraria y alimentaria de la mayor parte de los países estados miembros de la Unión Europea. No obstante, establece un punto de referencia hacia dónde se orientan las opiniones en algunas direcciones generales de la Comisión Europea.

El documento plantea nuevos recortes en precios agrícolas en un periodo largo, inicialmente para los sectores no reformados en 1992 (leche, frutas y hortalizas, azúcar, ta-



El documento sobre la PAC es una mera reflexión.

baco y vino) y un nivel de protección no superior al existente en otros sectores de la economía. Esta reducción no debería verse afectada por los ajustes monetarios que se produzcan, pero sí tener en cuenta el desarrollo de los precios del mercado internacional. Asimismo, propone una reforma de medidas estabilizadoras de los precios y la sustitución de las actuales tasas y cuotas a la importación por aranceles fijos, con la posibilidad de tasas variables, como estabilizador frente a la caída inaceptable de precios interiores.

Esta reflexión del área económica de la CE propugna también la supresión de las restricciones cuantitativas de

la producción (cuotas lácteas y de azúcar, ganaderas y gradualmente el abandono de tierras arables) con el fin de reducir el presupuesto y para evitar costes administrativos. La compensación de rentas para cultivos cerealistas debería permitir eliminar las restituciones a la exportación, sin que se vea disminuida ésta.

Por otra parte, las ayudas directas a los agricultores tendrían que ser, paulatinamente y aplicando el principio de subsidiariedad, responsabilizando de los estos miembros para no distorsionar la competencia, y que estuviesen desvinculadas de los actuales niveles de producción y del uso de los factores de producción.

Ayudas para prácticas agroambientales en las estepas cerealistas

Valladolid. (Ical).— El Boletín Oficial de Castilla y León publicaba el día 19 la orden por la que se convocan y regulan las ayudas a las explotaciones agrícolas que desarrollen prácticas de protección del medio ambiente en las estepas cerealistas de la región.

Los beneficiarios de estas ayudas serán los titulares de las explotaciones con tierras de secano en los municipios incluidos en el "Programa de Zona"—abarca 1.630.380 hectáreas de ocho provincias, sólo queda excluida Soria— que se comprometan a realizar las prácticas agrícolas exigidas durante cinco años, salvo en el caso de la retirada de tierras de la producción con fines medioambientales, en cuyo caso el compromiso se prolongará durante veinte años. En la campaña 1993-94, primera en la aplicación del proyecto de estepas cerealistas, se acogieron a esta línea de ayudas sólo 177 agricultores, aunque abarcaban una amplia superficie—la Junta cifró sus previsiones en 650.000 hectáreas afectadas—. En principio se presentaron 275 y fueron aceptadas 244.

El programa tiene carácter quinquenal y la duración será la misma independientemente del año en que se inicie esta práctica. En ese periodo se comprometerán 30.000 millones de pesetas, financiados al 75 por ciento por la Unión Europea y el 25 por ciento por la Junta. El pasado mes de septiembre la UPA denunció que la Junta aún no había pagado las ayudas del Plan de Estepas Cerealistas, cuyos reintegros deberían haber comenzado en abril.



PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

**D. Augusto López de Cepeda
Rodríguez**

Falleció en Segovia el día 23 de octubre de 1993

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie mañana día 23, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Pilar Nieto Tejedor; hija, Pilar; hijo político, Carlos Genique Martín; nietos Pilar y Alfonso; hermanos políticos, Beatriz, José, Gloria y Carmen Nieto Tejedor y Antonia Cuartero y José Enrique Paz de Páramo; sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

combustibles
AVENIDAS

!!! ATENCION !!!

COMUNIDADES DE VECINOS
Y CONSUMIDORES DE GASOLEO
CON TANQUES INSTALADOS

— OFRECEMOS —

- * Grandes descuentos.
- * Producto de alta calidad.
- * Servicio inmediato.
- * Posibilidad de contrato anual de suministro con grandes ventajas económicas.

INFORMACION: Teléfono (921) 42 25 17



El consumo permaneció estabilizado en torno a los 22 kg. por habitante. ARCHIVO

En el período 1991-1993

La producción de vacuno en la UE cayó en más de 700.000 toneladas

La producción de carne de vacuno en la Unión Europea (UE) disminuyó más de 700.000 toneladas de 1991 a 1993 —un 8,5 por ciento—, situándose en 8.050.000 toneladas de peso canal, frente a los 8,72 millones de este año.

Valladolid. (Ical/C.A.).— Según la Comisión Europea, el descenso cíclico actual de los sacrificios de bovinos será del 10 por ciento, aproximadamente. El consumo permaneció estabilizado en torno a los 22 kilogramos por habitante y año durante este período, a causa de la competencia de otros tipos de carne de menor precio en una situación económica difícil y, en determinados casos, debido a la influencia de los problemas sanitarios o veterinarios en la imagen que tienen los consumidores comunitarios de la carne de vacuno.

El menor excedente de producción ha hecho, según la CE, que las compras públicas de intervención experimentarán durante este período un fuerte retroceso, ya que sólo ascendieron a menos de 200.000 toneladas, y las existencias de carne intervenida y almacenada pasaron a los 1,1 millones de toneladas, a finales de 1992, a menos de medio millón de toneladas de peso canal a finales del año pasado. Siguiendo esta tendencia, a fecha

del 31 de agosto de 1994, los stocks de carne bovina habían disminuido en la UE hasta las 350.000 toneladas.

En esta línea, el precio de la intervención ha ido disminuyendo en estas últimas campañas, mientras que las principales primas vigentes fueron incrementadas para compensar el cambio de política agrícola común de mayo de 1992. Durante la década de los ochenta se produjo en la Comunidad Europea una rápida evolución de las estructuras de ganadería bovina, cuyo resultado fue la desaparición de miles de explotaciones. En la actualidad, la UE produce cerca del 16 por ciento de la producción mundial de carne de vacuno, tras los Estados Unidos, que ha ido incrementando su producción en el período reseñado en un 1,1 por ciento, hasta llegar a finales de 1993 a los 10,65 millones de toneladas. La UE participa también en un 25 por ciento aproximado de las exportaciones mundiales, la mayoría de ellas se realizan en el marco de acuerdos especiales multilaterales.

LONJA DE SEGOVIA

20 - X - 1994

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO.....	142	148	+6
NORMAL.....	138	144	+6
GRASO.....	157	162	+5
CERDAS DESVIEJE.....	100-105	105-110	+5
LECHONES (SELECTOS).....	240	260	+20
LECHONES (NORMAL).....	230	250	+20
TIPO CANAL II (KG./CANAL).....	185	193	+8
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero).....	525	525	=
AÑOJOS PRIMERA.....	505	505	=
AÑOJOS SEGUNDA.....	485	485	=
VACAS EXTRA.....	455	455	=
VACAS PRIMERA.....	370	370	=
VACAS SEGUNDA.....	330	330	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.....	780	770	-10
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.....	760	750	-10
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA.....	570	570	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA.....	540	540	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS.....	435	420	-15
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS.....	375	360	-15
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS.....	355	340	-15
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo).....	735	740	+5
LECHAL (12 - 15 KG.).....	615	650	+35
RECENTAL (15 - 22 KG.).....	515	550	+35
PASCUAL (22 - 28 KG.).....	450	475	+25
GRANDES (MAS DE 28 KG.).....	410	420	+10
OVEJAS DESVIEJE.....	70	80	+10
CEBADA			
DOS CARRERAS (Pts./Kg. en destino).....	22,50	22,60	+0,10
SEIS CARRERAS.....	22,10	22,10	=

CLAVES DE FUTURO

PORCINO: Fuerte ritmo de sacrificio en el ganado de cebo aunque la oferta es abundante, es aceptada la subida con facilidad por los mataderos y suben 6 pts. el selecto, 5 pts. el graso y las cerdas desvieje y 20 pts. los lechones. **VACUNO:** Repetición de precios en todas las categorías, con algo de animación en el mercado, a excepción de los

terneros de vida y las terneras de leche, que bajan 15 y 10 pts., respectivamente. **OVINO:** Animación en el mercado de ovino, con más ventas de los de mayor peso. Hay poco ganado en los apriscos. Sube el precio en todas las categorías. **CEREAL:** Continúa estable el precio de la cebada, con escasas transacciones.

El 85 % de la superficie vitivinícola estará registrada antes de fin de año

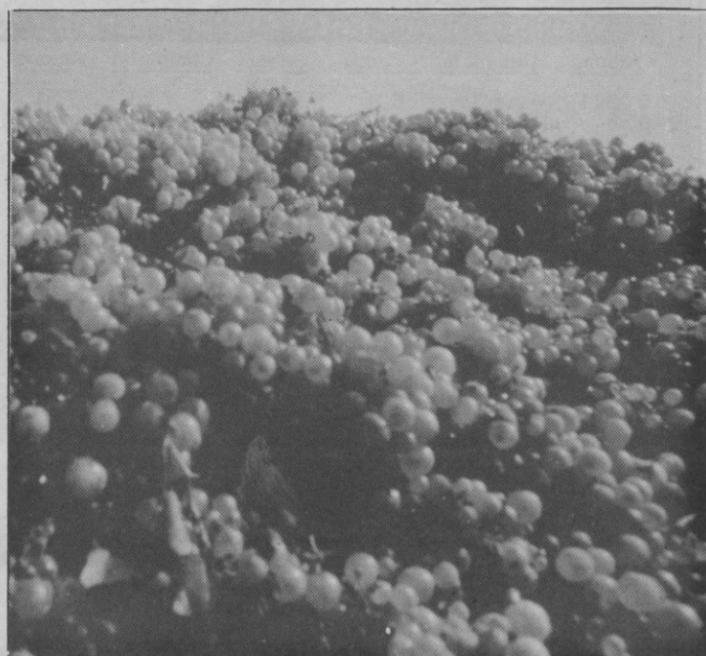
Madrid. (Ical/C.A.).— La Secretaría General de Alimentación del MAPA ha concluido ya en ocho provincias —entre ellas Zamora— los trabajos para la creación del Registro Vitivinícola exigido por la UE.

El total de hectáreas controladas asciende a 823.000, frente a un total estimado de 1,3 millones.

En fase de finalización se hallan los estudios de otras veinte provincias con 350.000 hectáreas de cultivo —incluidas Burgos, Valladolid o León—, lo que supone en conjunto un 85 por ciento del total nacional de viñedos.

En fase de contratación están once provincias que suman otras 74.000 hectáreas, aunque el plazo dado por la UE para la finalización del registro termina en 1998. Para 1995 se quiere actuar sobre otras once provincias, entre ellas Palencia, Salamanca, Segovia y Soria.

La Unión Europea participa con la financiación del 50 por



Para 1995 se quiere actuar en la provincia segoviana. ARCHIVO

ciento de ese registro, realizado por un grupo de empresas especializadas, y técnicos de las administraciones central y auto-

nómica inspeccionan su trabajo junto al FEOGA y la Dirección General VI comunitaria.



O. PALOMO, S.A.

CEREALES · GIRASOL · ABONOS · SEMILLAS

Al servicio
del Agricultor

ALMACENES Y SECADERO:

ABADES
(SEGOVIA)
Tel. y Fax 49 51 02

OFICINAS:

Avda. Fernández Ladreda, 20
40002 SEGOVIA
Tel. 44 20 69 - Fax 44 20 72

La Reina preside en Palencia el estreno de "La bella desconocida"

Palencia, (Efe).— La Reina Sofía presidió el estreno de "La bella desconocida", que como homenaje a la catedral de Palencia tuvo lugar en la seo palentina, con la asistencia del presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, y del ministro de Trabajo, José Antonio Griñán.

Con la visita de Doña Sofía y el concierto extraordinario de ayer, concluye el programa de actos de homenaje a la catedral de Palencia, organizado por el cabildo y la Asociación de Amigos de la Catedral, que comenzaron el sábado con una celebración litúrgica y un concierto a cargo de la Escolanía de la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos.

"La bella desconocida" fue interpretada por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Coral Vaccea de Palencia y la soprano Paloma Pérez, dirigidos por el maestro Odón Alonso como director invitado.

El compositor palentino Claudio Prieto, cuya hija Laura ha elaborado el texto para la soprano solista Paloma Pérez, manifestó su satisfacción por esta oportunidad "que me ha permitido componer una música que exalta los valores de un monumento que, lamentablemente, no ha gozado de la proyección nacional e internacional de otros".

Doña Sofía saludó personalmente a Claudio Prieto y a su hija, con los que comentó la obra, así como a la soprano Paloma Pérez, a la que preguntó por su labor de divulgación de la zarzuela por todo el mundo, y al director leonés Odón Alonso, con quien habló de su labor al frente de la cátedra de Opera del Conservatorio de Madrid.

El pleno de las Cortes aprobó la normativa para la comarca de Béjar

El PP rechaza una propuesta socialista para regular el FCL

La mayoría del PP en las Cortes regionales rechazó ayer en el transcurso del pleno parlamentario una proposición de ley presentada por el Grupo Socialista —que contó con el apoyo del Grupo Mixto y CDS— para regular el Fondo de Cooperación Local de Castilla y León, al entender que la suficiencia financiera de los entes locales debe procurarla el Estado central.

Valladolid (Ical).— La proposición, defendida por el procurador palentino José María Crespo, establecía la necesidad de dotar de una mayor autonomía y capacidad financiera a las corporaciones locales de la región, tratando de evitar las dificultades financieras por las que atraviesan, habida cuenta del progresivo incremento de competencias y servicios, "y dando respuesta a una de las reivindicaciones más razonables de los representantes locales, expresada en el seno de la Federación Regional de Municipios y Provincias".

Crespo acusó al PP de "no querer ni oír hablar de descentralización", porque no creen en las entidades locales y así hacen un flaco favor a su vertebración". En su exposición de la ley dijo que habría que establecer un porcentaje del Fondo que se distribuiría con carácter general a todos los municipios, a la vez que se unificarían todas las convocatorias de subvenciones gestionadas actualmente por las distintas consejerías.



La propuesta busca la autonomía financiera de los ayuntamientos.

El PSOE defendía por último un Fondo constituido por la totalidad de las transferencias corrientes y de capital que, destinadas a las entidades locales, figuraran en los Presupuestos Generales de la Comunidad para cada ejercicio, a excepción de las incluidas en el Fondo de Compensación Regional.

Comarca de Béjar

El pleno aprobó, con el consenso de todos los grupos parlamentarios, una normativa de la Junta de Castilla y León que recoge nueve propuestas para la reindustrialización de la comarca salmantina de Béjar.

Sin embargo, la mayoría "popular" rechazó por "electoralistas" tres propuestas pre-

sentadas conjuntamente por PSOE, CDS e IU, así como otras tres del Grupo Mixto.

A pesar del consenso, el procurador socialista Cipriano Martín señaló que las propuestas que afectan a la Junta no conllevan un compromiso económico superior al que ya recogen los Presupuestos de la Comunidad.

El procurador socialista insistió en la importancia de la propuesta de resolución aprobada que insta a la Junta para que sus servicios jurídicos estudien cuál es la normativa más adecuada que desarrolle, complementa o unifique la relativa al desarrollo económico de la comarca bejarana.

BREVES

Caso Nalda.— La Audiencia de Valladolid ha reabierto las diligencias de la querrela presentada contra José Constantino Nalda, ex presidente socialista de la Junta, por un presunto delito de prevaricación en la adjudicación de unas parcelas en Burgos.

El presunto delito de prevaricación —cuyo caso fue archivado por el juez en 1987 por considerar que no hubo irregularidades en la actuación— se refiere a la adjudicación directa por parte de la Junta de Castilla y León de una parcela para la construcción de viviendas en el polígono burgalés "Río Vena" de Gamonal a la cooperativa "Luis Labín", vinculada a la UGT de Burgos.

José M. Peña no estará en las listas del PP.— El secretario regional del PP, Jesús Merino, aseguró ayer que su partido no ha contemplado hasta ahora la posibilidad de incorporar a sus listas autonómicas al ex alcalde de Burgos José María Peña, condenado a doce años de inhabilitación en la sentencia del "caso de la construcción".

Merino señaló también que el PP ya tiene definidos los candidatos a la Alcaldía y a la Diputación de Valladolid, responsabilidades que recaerán respectivamente en el actual portavoz municipal, Javier León de la Riva, y en el presidente de la corporación provincial, Ramiro Ruiz Medrano.

Ley de Ferias Comerciales.— El Grupo Parlamentario del Centro Democrático y Social (CDS) en las Cortes Regionales, a través de su procurador por la provincia de Avila, José María Monforte, ha presentado un total de 57 enmiendas al Proyecto de Ley de Ferias Comerciales Oficiales de Castilla y León.

Las propuestas contenidas en las mencionadas enmiendas "pretenden mejorar" el texto del proyecto de ley elaborado por la Junta de Castilla y León.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :- De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

España pagará 213.310 millones por sobrepasar la cuota láctea

Bruselas, (Efe).— España pagará 1.285 millones de ecus (unos 213.210 millones de pesetas al cambio actual) por haber sobrepasado entre 1989 y 1993 la cuota de producción láctea fijada por la Unión Europea (UE), según el compromiso logrado ayer por los ministros de Finanzas de los Doce.

Con este compromiso, Italia, que pagará una multa de 1.905 millones de ecus por el mismo concepto, levantó su bloqueo a un aumento del presupuesto comunitario, que pasará del 1,20 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB) comunitario al 1,21 por ciento en 1995.

El acuerdo supone que España deberá pagar 305 millones de ecus (50.630 millones de pesetas) más que si hubiera obtenido la reducción de la multa que había acordado con la Comisión Europea el pasado mes de julio. Italia, sin embargo, consiguió mantener los 1.905 millones de ecus (316.230 millones de pesetas) que había negociado con la Comisión Europea.

La Comisión Europea había estimado la multa española en 980 millones de ecus (162.680 millones de pesetas) para el mismo período aplicando de manera retroactiva el aumento de cuota de producción lechera que acordaron el año pasado los ministros de Agricultura de la UE.

Sin embargo, el Reino Unido, apoyado por Holanda y Dinamarca, interpuso un recurso ante el Tribunal de Justicia de la UE por considerar que los comisarios no tenían competencia para acordar una reducción de ese tipo. El compromiso de ayer supone la retirada de dicho recurso.

El presidente francés habló sólo de "contenciosos circunstanciales" en el plano bilateral

Concluye la cumbre hispano-francesa con plena coincidencia entre González y Mitterrand

La VIII cumbre hispano-francesa concluyó ayer, viernes, en Foix, sur de Francia, con una declaración de sus máximos dirigentes, Françoise Mitterrand y Felipe González, en la que constataron la inexistencia de problemas en las relaciones entre los dos países.

Foix (Francia), (Efe).— El presidente francés aludió únicamente ante la prensa a "contenciosos circunstanciales" en el plano bilateral que no llegan a afectar negativamente a las relaciones hispano-francesas.

Para González, tanto las relaciones bilaterales como el enfoque de Madrid y París de los problemas europeos "campan de una manera extraordinariamente armónica y eficaz.

En este sentido, ambos dirigentes expresaron nuevamente su coincidencia en el modelo de construcción europea de cara a la ampliación de la Unión Europea (UE), proceso que coordinarán mediante sus respectivas presidencias comunitarias en 1995.

También, al término de dos días de conversaciones, los dos estadistas rechazaron la hipótesis de una Europa a dos velocidades, o de geometría variable, hecha desde el gobernante partido democrata-cristiano alemán.

El conflicto pesquero del pasado verano, que fue tratado por los ministros de Pesca, quedó resuelto oficialmente con una declaración en la que se renueva la vigencia de la normativa comunitaria en ese ámbito.



Felipe González y Françoise Mitterrand en un momento de la rueda de prensa celebrada ayer.

En el terreno de las comunicaciones de los dos países, España y Francia redactaron una "Declaración de Preferencia" sobre la construcción de una línea de alta velocidad entre Barcelona y Montpellier.

Secretaría de la UEO

La candidatura a la Secretaría General de la Unión Europea Occidental (UEO) del español Enrique Barón es vista por los franceses como una más, dado que según dio a entender Mitterrand en la rueda de prensa, Francia no descarta presentar su propio candidato.

La conferencia de prensa que cerró la cumbre fue escenario de un intercambio de frases amistosas entre González y

Mitterrand, quien será la última vez que asista a una reunión hispano-francesa por abandonar la Presidencia en mayo de 1995.

González anunció que, en nombre del Rey, había invitado a Mitterrand a visitar oficialmente España —"al lugar que quiera"— antes de que concluya su mandato presidencial, invitación que dijo había aceptado el jefe del Estado francés.

Con anterioridad a la sesión plenaria que precedió a la rueda de prensa, González y Mitterrand rindieron homenaje en Prayols, a tres kilómetros de Foix, a los guerrilleros españoles que combatieron la ocupación nazi desde territorio francés.

En este lugar, una columna de exiliados republicanos españoles que formaban un grupo resistente diezmaron a una columna alemana, hecho que les permitió liberar inmediatamente después la cercana ciudad de Foix, capital de la región francesa de Ariège.

Los dos gobernantes depositaron coronas —la de González de claveles rojos y amarillos, y de rosas rojas la de Mitterrand— ante el monumento que recuerda la gesta.

Al final del acto, González y los ministros de su Gobierno que le acompañaban charlaron informalmente con alguno de los supervivientes, que los recibieron con gran efusión y vivas a España.

El juez requiere a Javier de la Rosa una fianza de más de 10.000 millones

Barcelona, (Efe).— El juez iniciará la próxima semana los primeros interrogatorios como imputados a profesionales vinculados con Javier de la Rosa, a quien ayer el magistrado ha requerido que deposite una fianza en concepto de responsabilidad civil que asciende a más de 10.000 millones de pesetas.

Fuentes judiciales dijeron ayer que, a partir del martes próximo, el juez Joaquín Aguirre comenzará a tomar declaración a un mínimo de tres personas, miembros de empresas patrimoniales del financiero y de los consejos de administración de Grand Tibidabo, sociedad controlada hasta hace unos meses por De la Rosa.

La Fiscalía, en su dictamen presentado ante el juez, ha pedido, inicialmente, el interrogatorio de una decena de personas, vinculadas a la gestión de De la Rosa, y es prematuro hablar ahora de un número concreto de inculcados en el caso.

Al mismo tiempo, el juez ha

requirió ayer al financiero catalán que deposite una fianza de responsabilidad civil superior a los 10.000 millones de pesetas, 3.000 más de los pedidos por el fiscal, tras la aportación al juzgado de nuevos informes sobre más perjuicios económicos detectados tras las primeras investigaciones.

Si antes del próximo lunes, el empresario, encarcelado desde el martes, no deposita la fianza, se procederá al embargo de bienes. Para ello, y aunque según las fuentes se confía en que De la Rosa depositará la fianza, se están analizando los bienes del financiero y controlando movimientos bancarios, por si fuera necesario el embargo.

PSOE y CiU

El presidente del Gobierno español, Felipe González, expresó ayer su convicción de que las consecuencias del caso "De la Rosa" no interferirán en las relaciones entre los socialistas y Convergencia i Unió. El jefe del

Ejecutivo puso énfasis en que no se ha registrado un incremento de la tensión entre el PSOE y los convergentes "y no debe haberlo", puesto que se trata, añadió, de la actuación independiente de la Justicia.

"No debe haber consecuencias", sentenció González cuando se le preguntó sobre las informaciones que apuntan a una hipotética retirada del apoyo parlamentario de CiU en función de la actitud que los socialistas demuestran en el "caso De la Rosa".

Por su parte, El PSC pidió ayer al Gobierno de la Generalitat y a CiU que sigan el ejemplo del Gobierno Central y del PSOE, de forma que se produzcan dimisiones por los casos Planademunt y De la Rosa al igual que las hubo como consecuencia de los casos Rubio y Roldán.

El presidente del PP, José María Aznar, aseguró ayer en Vitoria que si se presenta una iniciativa para que la comisión parlamentaria sobre la financiación de los partidos investigue la posible relación entre



Rafael Ribó ayer en la comisión de financiación de partidos.

el financiero Javier de la Rosa y CiU, su partido está dispuesto a apoyarla.

Aznar aseguró que "en ningún momento el PP ha previsto otra hipótesis que, si se presenta la solicitud de que la comisión parlamentaria investigue si el señor De la Rosa financió a CiU, votar a favor".

Los grupos parlamentarios de IU-IC y de ERC solicitaron ayer que la comisión de financiación

de los partidos investigue la posible conexión del caso Javier de la Rosa con ingresos irregulares de formaciones políticas.

IU pedirá también que el financiero catalán comparezca ante esta comisión y remitirá al fiscal general del Estado sus declaraciones sobre posibles pagos a los partidos políticos, al entender que puede haber indicios de delito.

La náufraga rescatada señala que su marido e hija murieron en el bote

Santiago de Compostela, (Efe).— La mujer que el jueves fue encontrada en alta mar, después de que su yate naufragase hace más de una semana, explicó que su marido murió en el bote salvavidas hace varios días y que su hija, de cinco años, falleció horas antes del rescate, según indicaron fuentes del Consulado de Francia en La Coruña.

Louise Longo-Huyle, su marido, Bernardo Huyghe, y su hija Gaella fueron dados por desaparecidos hace ocho días, cuando el yate francés en el que viajaban fue encontrado a la deriva sin sus tripulantes.

La familia francesa tripulaba el velero "Jan Van Gent", que había zarpado de Francia y navegaba rumbo a África, cuando al pasar frente a las costas gallegas lanzó un SOS que fue captado por el Centro de Coordinación y Salvamento de Finisterre.

En las labores de búsqueda del yate participaron unidades aéreas españolas y francesas, así como el remolcador "Alonso de Chaves", que localizó al velero sin sus tripulantes el pasado día 12.

A primeras horas de la tarde de ayer el mercante ruso "Petrosky" encontró a unas 120 millas al noroeste de Cabo Vilano una pequeña embarcación salvavidas en la que se encontraba una mujer.

El mal estado de la mar impidió que los tripulantes del barco pudieran rescatar a la náufraga, por lo que alertó de su hallazgo al Centro Salvamento Marítimo de Finisterre. Poco antes de las tres de la tarde, los equipos de rescate del helicóptero "Helimer" lograron izar a la mujer, que fue trasladada al hospital "Juan Canalejo" de La Coruña, donde permanece ingresada.

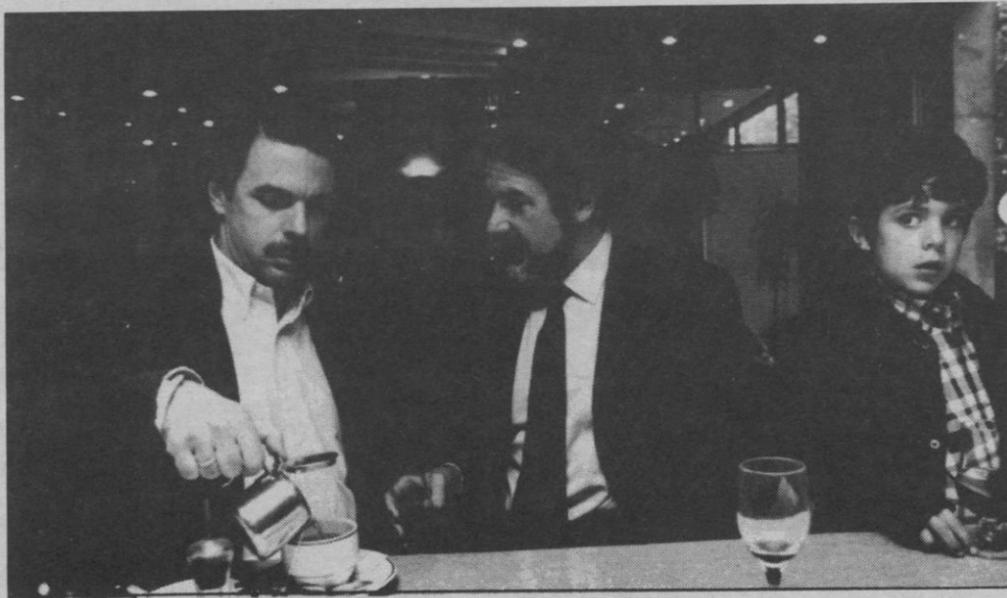
Fraga dice que está "próximo a no participar en más campañas"

Santiago de Compostela, (Efe).— El presidente de la Xunta, Manuel Fraga, que ya ha anunciado su intención de no presentarse a la reelección, manifestó ayer que está "próximo a no participar en más campañas electorales", aunque ha especificado que "aún me quedan las municipales" del próximo año.

Fraga hizo estas declaraciones en la rueda de prensa posterior al Consejo de la Xunta, tras ser preguntado por la campaña electoral vasca, en la que dijo que se han producido "algunos excesos, probablemente algo más que verbales".

Sobre este mismo asunto, el titular del Gobierno gallego dijo que espera que "todo salga bien", además de destacar la "excelente y ejemplar campaña que el PP está desarrollando en el País Vasco".

Preguntado sobre el ingreso en prisión de De la Rosa, dijo que no suele "hacer comentarios sobre asuntos que están sub júdice".



José María Aznar junto a Mayor Oreja, en uno de los actos electorales que el PP celebró ayer en Alava.

Arzalluz la calificó en su última jornada de "poco brillante"

Los partidos decepcionados por el desarrollo de la campaña vasca

Los dirigentes de los partidos vascos expresaron ayer su decepción por el desarrollo de la campaña electoral al Parlamento vasco, que cerrarán esta noche con grandes mítines en sus principales "feudos electorales".

Bilbao, (Efe).— El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, dijo en Vitoria que la campaña ha sido "poco brillante" y que se ha hablado poco de cuestiones concretas.

Esta opinión fue compartida en Bilbao por el candidato socialista, Ramón Jáuregui, quien valoró que la campaña "no ha tenido la intensidad que deseábamos", en su opinión por la falta de debates televisivos entre los candidatos y porque "ha vuelto a caer en el debate nacionalista", sin abordar los problemas de los ciudadanos.

Ambos políticos coincidieron también en que la ausen-

cia de atentados de ETA durante la campaña puede haberse debido a que Herri Batasuna considera que le pueden perjudicar electoralmente, lo que valoraron como un hecho positivo.

El coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, calificó la campaña de vasca de "montaraz y agreste". "He visto el fantasma del cura Merino, a los apostólicos, la historia del siglo XIX y el escapismo a la hora de enfrentar determinados problemas", manifestó en Bilbao.

Los partidos vascos cerraron ayer por la tarde la campaña electoral con grandes mítines

en sus "feudos tradicionales".

El PNV congregó a sus seguidores vizcaínos, el territorio donde gana por mayor margen todas las elecciones, en el pabellón de deportes de Bilbao. Mientras los socialistas dieron por finalizada la campaña con un mitin-cena en la margen izquierda de la ría bilbaína, concretamente en la localidad de Portugalete.

Julio Anguita y el líder de la oposición mexicana, Cuauhtémoc Cárdenas, arrojaron a los candidatos de IU en el mitin central de esta formación en Bilbao, ciudad que también fue elegida por Herri Batasuna.

El PP, con la presencia de Aznar, apuró las últimas horas en Vitoria, donde organizó un mitin-cena, para disputarse el electorado con Unidad Alavesa, que ha convocado un acto similar.

Una persona muerta y cinco ingresadas tras una emisión tóxica en Baracaldo

Bilbao, (Efe).— Una persona resultó muerta y cinco fueron hospitalizadas ayer por problemas respiratorios tras producirse una emisión de anhídrido sulfuroso (SO₂) en las instalaciones de la planta química Rontealde en Baracaldo (Vizcaya).

El Departamento de Sanidad del Gobierno vasco indicó que estos casos han de considerarse "presuntamente relacionados" con la emisión contaminante, a la espera de una evaluación final.

Los departamentos de Sanidad y Urbanismo del Gobierno vasco y el Ayuntamiento de Baracaldo han anunciado denuncias judiciales por posibles delitos contra la salud pública y el medio ambiente, en contra de Rontealde, cuya producción ha sido paralizada de forma temporal.

Pasadas las 8.30 horas se detectó una nube contaminante de SO₂ en distintos barrios del municipio. Alertados del incidente, la dirección de emergencias del Gobierno vasco recomendó a los vecinos que permanecieran en

sus casas y cerrasen las ventanas ante un "aumento anormal" de SO₂ en la atmósfera.

Efectivos de la Cruz Roja trasladaron a distintos centros asistenciales a seis personas con síntomas de insuficiencia respiratoria aguda. En el hospital de San Eloy ingresaron cinco, uno de ellos J.A.B., lo hizo con parada cardiorrespiratoria y no se le pudo reanimar, según el informe médico facilitado por el hospital.

Dadas de alta

De las otras cuatro personas tratadas, dos fueron dadas de alta y las otras dos permanecen hospitalizadas con pronóstico reservado. Una sexta persona fue atendida en el hospital de Cruces, donde se encuentra ingresada en estado menos grave, según reveló un portavoz del centro.

Además de los internados en hospitales, otro número indeterminado de personas fueron atendidas en centros de salud y reintegrados a sus domicilios. En el momento de producirse la

emisión contaminante, entre las 8,30 y las 9,30 horas, eran muchos los vecinos que iniciaban sus actividades cotidianas en la populosa población de Baracaldo (cien mil habitantes) que se vieron sorprendidos por el escape de SO₂.

Los vecinos de la zona centro y de las calles más próximas a la ría del Nervión fueron los que sufrieron de lleno los efectos de la nube tóxica. Entre continuas toses, muchos de los vecinos que caminaban por esas zonas optaron por colocarse pañuelos en la cara para protegerse de los efectos del gas. Hombres y mujeres de edad, así como niños, padecieron especialmente los problemas derivados de la contaminación.

El Ayuntamiento envió a agentes de la Policía Municipal a las escuelas de la localidad para advertir que los niños no saliesen de las aulas. Baracaldo recuperó la normalidad a las 11 de la mañana, cuando los niveles de contaminación habían descendido y ya no había peligro alguno para la salud pública.

Sáenz pide una investigación judicial para el pasado de Banesto

Madrid, (Efe).— El presidente de Banesto, Alfredo Sáenz, consideró ayer necesario el apoyo de una investigación judicial para esclarecer algunas operaciones realizadas por los anteriores gestores, ante las dificultades de la actual dirección para conocer el destino de determinados pagos.

Al término de la comparecencia de Sáenz ante la comisión parlamentaria de seguimiento de Banesto, todos los grupos coincidieron en afirmar que existen indicios de delitos penales en la anterior gestión, aunque aseguraron que aún no han decidido si el dictamen incluirá la petición de que se abra un procedimiento penal.

Sáenz cerró las comparecencias iniciadas hace ya ocho meses ante la comisión de seguimiento de la intervención de Banesto, que centrará ahora sus trabajos en elaborar, en el plazo aproximado de un mes, el dictamen definitivo sobre la actuación del anterior consejo de la entidad, presidido por Conde.

Seiscientos millones

El presidente de Banesto aseguró que operaciones como el pago de 600 millones de pesetas a la sociedad Argentina Trust, que, según declaró Conde, debía crear un clima favorable para la concesión de exenciones fiscales, no pueden esclarecerse sin la apertura de una investigación judicial.

También requiere la actuación judicial, según explicó Sáenz, averiguar el destino de los 1.344 millones de pesetas que debían haber sido pagados a Banesto por un despacho de abogados suizos en concepto de prima por la venta a Air Product de acciones de Carburos Metálicos y que nunca fueron recibidos por el banco.

No obstante, Sáenz aseguró que ningún accionista de Banesto le ha solicitado formalmente la presentación de una demanda penal contra los anteriores gestores, aunque reconoció que "existe el rumor de que sería deseable la apertura de un sumario".

En su exposición inicial ante los diputados, Alfredo Sáenz criticó con dureza la gestión de Conde al que acusó de "realizar malas prácticas bancarias, transgrediendo la normativa contable y prudencial".

Entre estas prácticas, citó la ocultación de morosidad, la insuficiencia de dotaciones, las inversiones en sectores de alto riesgo y baja rentabilidad, la política incontrolada de gastos, la compra de acciones mediante sociedades fiduciarias para soslayar la normativa.

GRUPO DE EMPRESAS
FABRICANTES E IMPORTADORES
DE ARTICULOS DE BOTONES Y
MERCERIA —precisa—
REPRESENTANTE
A COMISION
Para la zona de CASTILLA-LEON
Interesados dirigirse al Apartado 680,
47080 Valladolid, indicando edad y
zona en la que operan. (Abstenerse
coleccionistas de muestrarios).

La artillería israelí bombardea varias aldeas del sur del Líbano

Beirut. (Efe).— La artillería israelí volvió a bombardear varias aldeas del sur de Líbano en la mañana de ayer, viernes, después del lanzamiento de cohetes "katiushas" contra el norte de Israel por parte de la resistencia islámica del proiraní Partido de Dios (Hizbula).

Además de los ataques con "katiushas", lanzados contra la Galilea en represalia por el ataque israelí que el pasado miércoles causó ocho muertos civiles en el sur de Líbano, la resistencia libanesa informó ayer de que hizo detonar una carga explosiva al paso de una patrulla del Ejército del Sur de Líbano (ESL) armado y controlado por Israel. Este ataque se produjo en el interior de la creada por Israel "zona de seguridad" en el sur de Líbano, a mediodía de ayer. La artillería israelí bombardeó después varias aldeas de las zonas de Iklím El Tufah y de Nabatiye, según fuentes de la región.

Por otra parte, los organismos de seguridad de Israel están sopesando la deportación de dirigentes del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS), y arrestos entre sus activistas, informa ayer, viernes, el diario independiente "Haaretz".

Ese tipo de castigos, ya impuestos en el pasado a los integrantes palestinos, pueden ser la contestación israelí al atentado del pasado miércoles en un autobús de Tel Aviv, en el que perecieron veinte israelíes, un holandés y un comando suicida de HAMAS, que se lo adjudicó. Ese fue el tercer ataque este mes en territorio de Israel de Azedín al-Kasem, el aguerrido brazo armado de HAMAS. El pasado lunes 9 secuestraron a un soldado, y dos comandos suicidas mataron a una muchacha judía y a un palestino en el centro de Jerusalén.

En medios de la seguridad se prevé ahora la posibilidad de que HAMAS intente algún ataque "espectacular" la semana próxima, cuando Israel y Jordania firmen un tratado de paz y llegue a Jerusalén Bill Clinton.

Las negociaciones se iniciarán antes de que finalice el año

Major abre el camino al Sinn Fein para consolidar el proceso de paz

El primer ministro británico, John Major, abrió el camino de la consolidación del proceso de paz en el Ulster ayer, viernes, al anunciar que se llevarán a cabo conversaciones exploratorias con el Sinn Fein, rama política del IRA, antes de que finalice el presente año.

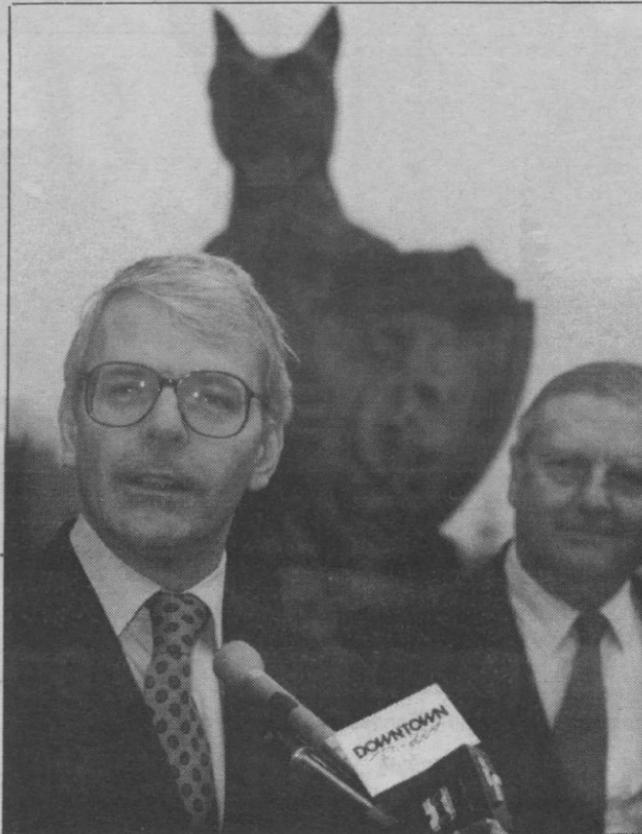
Belfast (R.Unido) (Efe).— Esta decisión fue tomada ayer por miembros del Gobierno británico, encabezados por Major, sobre la base de que el alto el fuego del Ejército Republicano Irlandés (IRA), declarado el pasado 31 de agosto, tiene carácter permanente.

En la visita que efectuó ayer a Belfast, Major dijo que el Gobierno británico ha asumido que el alto el fuego del IRA es "permanente", por lo que las conversaciones exploratorias con el Sinn Fein podrán llevarse a cabo antes de que finalice 1994, siempre que la actual situación se mantenga.

Sin embargo, indicó que la paz en el Ulster sólo podrá ser finalmente asegurada cuando, tanto el IRA como los grupos paramilitares protestantes, entreguen sus armas, y agregó que Londres y Dublín abordarán cómo deberá procederse para lograr ese objetivo.

En cuanto a los grupos paramilitares protestantes, señaló que podrían incorporarse a la vida pública y mantener contactos con el Gobierno, pero en el "momento apropiado".

El jefe del Ejecutivo británico, anunció también el levantamiento de la prohibición que existe contra el presidente del Sinn Fein, Gerry Adams, y el "número dos" del partido, Martin McGuinness, de viajar a Gran Bretaña. Tal como avanzó ayer, el ministro británico para el Ulster, sir Patrick Mayhew, Major aseguró que serán abiertas las carreteras que cruzan la frontera con Irlanda, cerradas por razones de



El primer ministro británico, durante su visita al Ulster.

TELEFOTO EFE

seguridad. La reacción del Sinn Fein no se hizo esperar y el propio McGuinness acogió con satisfacción las decisiones tomadas por el Gobierno británico y dijo que se trata de un movimiento "en la dirección correcta".

El Gobierno irlandés, por medio de su viceprimer ministro, Dick Spring, también expresó su satisfacción por la decisión británica de abrir las carreteras que cruzan la frontera y dijo que supondrá un enorme beneficio para el proceso de reconstrucción y desarrollo económico de las áreas fronterizas.

Impulso pacifista

Tras el impulso al proceso de paz que supone la decisión anunciada ayer por el Gobierno británico, el nuevo problema que se plantea es el relativo al arsenal de armas en posesión del IRA y de los paramilitares protestantes.

Fuentes del servicio de información militar británico tratan de seguir la pista a las eventuales armas del IRA que permanecen ocultas, ya que, según fuentes gubernamentales de Londres y de Dublín, no puede haber una negociación seria sobre el futuro del Ulster con el Sinn Fein hasta que ese arsenal no sea entregado.

Según fuentes de ambos gobiernos, el IRA podría estar en posesión de 100 toneladas de armamento, que incluiría explosivos "Semtex", detonadores, rifles, pistolas, lanzagranadas, granadas y munición diversa, correspondiente a los envíos de contrabando que existieron entre 1985 y 1987 procedentes de Libia y con destino a la República de Irlanda.

La mayoría de ese armamento puede permanecer escondido en agujeros excavados en suelo de la República de Irlanda, según fuentes militares británicas.

Musulmanes bosnios afirman que se levantará el embargo

Sarajevo (Efe).— El primer ministro bosnio, Haris Silajdzic, ha declarado que recibió la confirmación de que Estados Unidos exigirá al Consejo de Seguridad de la ONU que levante el embargo de armas para Bosnia, se supo ayer.

La medida, según informó el diario "Oslobodjenje" de Sarajevo, entraría en vigor al cabo de seis meses. "El Gobierno norteamericano tomará esta iniciativa, a pesar de que se oponen a ello algunos de los países miembros del Grupo de Contacto (que junto con Estados Unidos integran Rusia, Alemania, Francia y Gran Bretaña)", indicó Silajdzic.

Hasta el momento se han pronunciado en contra del levantamiento del embargo los gobiernos de Rusia, Francia y Gran Bretaña, países cuyos soldados forman parte de las Fuerzas de Protección de Naciones Unidas (UNPROFOR) en Bosnia.

En la reunión del Gobierno bosnio, de la que dieron cuenta esta mañana los medios oficiales, Silajdzic advirtió también de que se ha registrado un aumento del número de mercenarios rusos que se encuentra en Bosnia luchando en las filas serbobosnias.

Fallo a favor de Argentina en el conflicto de "La Laguna del Desierto"

Buenos Aires (Efe).— Un Tribunal Arbitral compuesto por cinco juristas latinoamericanos falló ayer en favor de Argentina en el conflicto limítrofe que este país mantenía con Chile por la soberanía en la zona denominada "La laguna del Desierto", anunció ayer el presidente del Senado argentino, Eduardo Menem.

"El tribunal latinoamericano nos ha dado la razón en la totalidad de las pretensiones argentinas" en torno al diferendo con Chile, aseguró el senador que se encuentra en la provincia de La Rioja, según informó un despacho de la agencia estatal de noticias "Télam".

Juristas latinoamericanos

La comisión arbitral está presidida por el colombiano Rafael Nieto y compuesta por el salvadoreño Reynaldo Galindo, el venezolano Pedro Nikken, el argentino Julio Barberis y el chileno Santiago Benadava.

"La laguna del Desierto" es una zona de 530 kilómetros cuadrados situada en la provincia de Santa Cruz, 1.700 kilómetros al sudeste de Buenos Aires.

Los magistrados italianos anticorrupción descubren en Suiza una tercera cuenta del socialista Bettino Craxi

Milán (Italia).(Efe).— Una tercera cuenta bancaria a nombre del ex primer ministro socialista Bettino Craxi fue descubierta por los magistrados anticorrupción, según anunció ayer, viernes, el fiscal Antonio Di Pietro durante el juicio del caso Enimont que se celebra en el Tribunal Penal de Milán.

Dos millones de dólares procedentes de comisiones ilegales al Partido Socialista Italiano (PSI) fueron ingresados desde 1987 en la cuenta, abierta, como las otras dos, por el financiero Giorgio Tradati, amigo de la infancia de Bettino Craxi.

La tercera de las cuentas corrientes fue suscrita en la "SBS" de la ciudad suiza de Chiaso, la misma en la que fue abierta una de las dos anteriores y atribuida a la fundación "Arano Stiftung".

Enimont

Durante la sesión de ayer del juicio por las comisiones ilegales de 89 millones de dólares pagadas durante la creación y disolución de la sociedad mixta Enimont —entre 1989 y 1991—, Di Pietro explicó que el propio Tradati viajó a Suiza para recuperar el dinero que quedaba en la cuenta y la docu-

mentación correspondiente a la misma.

Tradati reveló la existencia de dos cuentas suizas a nombre de Craxi al prestar declaración en la sesión del proceso celebrada el pasado día 3.

15 millones de dólares

En aquella ocasión, el financiero explicó que en las dos cuentas, una abierta en la "American Express" de Ginebra y la otra en el "SBS", atribuida a la sociedad panameña "Constellation Financiere", fueron ingresados 15 millones de dólares procedentes de comisiones

al Partido Socialista Italiano.

Di Pietro señaló ayer viernes que a través de la documentación de la tercera cuenta suministrada por Tradati ha descubierto movimientos de dinero entre las dos cuentas de la "SBS" y entre una de ellas (la de la Fundación Arano), a la cadena televisiva local de Roma "GBR".

Tradati reveló la pasada semana al fiscal que, por orden expresa de Craxi, empleó parte del dinero de las cuentas suizas para financiar la "GBR" y comprar un apartamento en Barcelona y otro en Nueva York.

El primer ministro surcoreano y el alcalde de la ciudad presentaron su dimisión

Se eleva a 48 el número de muertos por el hundimiento de un puente en Seúl

Al menos 48 personas murieron ayer, viernes, cuando una sección del puente Songsu, que atraviesa el río Han en Seúl, se hundió quince metros arrastrando consigo a numerosos vehículos que circulaban por él, informó la televisión estatal KBS.

Seúl (Efe).— Los equipos de submarinistas y de helicópteros lograron rescatar a unas treinta personas y recuperaron por el momento a 48 cadáveres, según informó la emisora. Asimismo, al menos otras 23 personas resultaron heridas en el siniestro, ocurrido hacia las 07:30 hora local (22:30 GMT del jueves), justo a la hora punta en que decenas de miles de personas acudían a sus trabajos.

Algunos heridos fueron trasladados a hospitales cercanos en helicóptero, mientras que otros fueron llevados a tierra por los equipos de rescate, envueltos en mantas y trasladados en ambulancias.

El accidente se produjo al hundirse, por causas desconocidas, un tramo de unos 50 metros del puente Songsu, que, en el momento que ocurrió la tragedia, se hallaba colapsado de tráfico.

Un autobús con 60 pasajeros a bordo, una furgoneta y unos diez automóviles cayeron al río Han, que divide a la capital surcoreana, mientras otros vehículos, como un autobús que quedó boca abajo, quedaron suspendidos en el tramo seccionado del puente y no se hun-



Una sección del puente Songsu se hundió ayer en Seúl.

TELEFOTO EFE

dieron, indicó la cadena de televisión. Entre los pasajeros de autobús se incluían varios escolares.

"De repente el puente se hundió y vi coches, un autobús y una furgoneta caer al río. Los vehículos de rescate tardaron en llegar treinta minutos", dijo un testigo citado por la agencia de noticias surcoreana "Yonhap".

Varios testigos mencionados por la agencia dijeron que los vehículos que cayeron al río fueron arrastrados rápidamente por la fuerte corriente del Han, que va creciendo debido a las intensas lluvias de estos últimos días.

Un equipo de expertos fue enviado para supervisar las

obras realizadas por el Ayuntamiento de Seúl justo la noche anterior, mientras la emisora KBS aseguró que el límite de peso que puede soportar la construcción es frecuentemente sobrepasado. El Songsu fue construido en 1979 y tiene 1.160 metros de largo y 20 metros de anchura con cuatro carriles, y conecta varios de los distritos más ricos con un centro de oficinas y escuelas.

Dimisiones

El primer ministro surcoreano, Lee Yung-dug, presentó ayer, viernes, su dimisión al presidente de la República debido al hundimiento de un puente en Seúl que causó 48 muertos y 23 heridos.

Un portavoz ministerial dijo que el presidente, Kim Youngsam, decidió no aceptar la dimisión del primer ministro pero sí la del alcalde de la ciudad de Seúl, Lee Won-jong, que fue sustituido inmediatamente por un nuevo titular, Woo Myong-kyu.

Un portavoz presidencial dijo que en realidad, el alcalde, cuyo cargo es nombrado por el presidente, fue destituido por la responsabilidad de su departamento de obras en la tragedia.

La emisora de televisión MBC informó el año pasado de la necesidad de renovar el Songsu, pero el Gobierno contestó con varios informes en el que aseguraba que era perfectamente seguro.

EE.UU. y Corea del Norte firmaron el acuerdo sobre seguridad nuclear

Ginebra (Efe).— El embajador estadounidense Robert Gallucci y el viceministro de Asuntos Exteriores de Corea del Norte, Kang Sok Ju, firmaron a las 15.30 gmt de ayer, viernes, en Ginebra el acuerdo sobre seguridad nuclear alcanzado por ambos países.

La firma del documento se llevó a cabo en la misión de Corea del Norte ante la ONU y en la ceremonia estuvieron presentes representantes diplomáticos de ambos países.

El documento fue suscrito por los dos diplomáticos en la sala de conferencias de la misión norcoreana, donde se han desarrollado las conversaciones desde el pasado día 5. Tras la ceremonia de la firma, que se retrasó durante algo más de una hora, Gallucci y Kang sellaron el acuerdo con un apretón de manos.

Este pacto cierra, de momento, la crisis abierta por el régimen de Pyongyang, que se negaba a una inspección internacional de su programa nuclear, y aleja el temor de una escalada armenística atómica en la región asiática.

El acuerdo alcanzado por ambos países obliga a Corea del Norte a suspender definitivamente el funcionamiento de su reactor de grafito de Yongbon, capaz de generar plutonio de alto grado, que sirve para la fabricación de armas nucleares, y a paralizar la construcción de otras dos centrales nucleares con esta misma tecnología.

Además, Corea del Norte deberá someterse a las inspecciones del Organismo Internacional para la Energía Atómica (OIEA).

 Junta de Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

CURSOS SUBVENCIONADOS
(Lugar de impartición: SEGOVIA)

FONDO SOCIAL EUROPEO

Curso	Duración	Horario	Horas/Día	Requisitos
GESTION EMPRESARIAL	200 horas	Mañana	4,5	Parados

En dichos cursos los alumnos recibirán el material didáctico necesario con carácter gratuito

IMPARTICION Y DIRECCION PEDAGOGICA

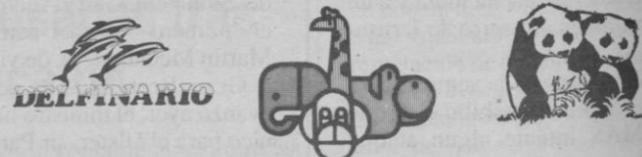
 IFES

RECOGIDA DE SOLICITUDES

U.G.T.
C/ Fernández Ladreda, 33
40002 SEGOVIA

ENTREGA DE SOLICITUDES

I.F.E.S.
C/ Gardoqui 3 - Entreplanta
47003 VALLADOLID



ZOO

DE LA CASA DE CAMPO-MADRID

Tu fiesta será mejor si la disfrutas en el Zoo
¡Ven! Chulin

Abierto todos los días de 10 a 19 horas.
Aparcamiento gratuito. Metro Batán. Autobús 33.
Festivos líneas especiales desde: Batán, Estrecho, Ventas y Vallecas.
Restaurante, Burger, Barca, Auto-Tren.

POLIDEPORTIVO



Pedro, seguro de sí mismo.



¿Pensando en futuro?

PEÑALOSA

Juan José Lucas, presidirá los actos del homenaje en Segovia

La Junta concede a Antonio Prieto la Medalla de Plata al Mérito Deportivo de la Comunidad

Todo está prácticamente ultimado. La única "amenaza" sería, en todo caso, la de las nubes y todos esperamos que ellas, solidarias, se unan al homenaje y dejen pasar, por muy tímidos que fueren, algunos rayos de sol. Antonio, Medalla de Plata de la Comunidad, y Pedro se hicieron merecedores a que el sol ahora estuviera con ellos.

JOSE M^o MARTIN

Medalla de Plata para Prieto

La Junta de Castilla y León concedió ayer a Antonio Prieto la Medalla de Plata de la Comunidad al Mérito Deportivo, como reconocimiento a su esfuerzo a lo largo de los 15 años que permaneció compitiendo entre la élite del atletismo mundial. La distinción le será entregada por el presidente de la Junta, Juan José Lucas, que presidirá el acto institucional que se desarrollará a los pies del Acueducto a partir de las 13 horas del domingo.

Pedro Delgado recibió la Medalla de Oro de la Junta tras ganar el Tour en el año 1988.

Luis Pérez de Cossío, delegado territorial, en manifestaciones a este diario, dejaba constancia de acierto que se había tenido desde la Junta al conceder la Medalla de Plata al Mérito Deportivo a Prieto, "puede que, porque la actividad la dejó antes que Pedro, nos hubiéramos olvidado de los brillantes años deportivos de Antonio. Por lo que considero que la distinción viene a paliar ese olvido, si es que lo hubo, del gran trabajo del mejor atleta que ha tenido Segovia y uno de los mejores de España".

Sobre el homenaje Pérez de Cossío manifestó: "personas como ellos que han llevado el nombre de Segovia, de Castilla y León y de España por todo el mundo, es lógico que ahora reciban el cariño y afecto de sus paisanos. Son, además de gran-



Las metas han sido lo suyo.

PEÑALOSA

des deportistas, excelentes personas, sencillos y extraordinarios".

Pedro, trabajo extra

Con inusitada expectación se

continúan viviendo los prolegómenos del homenaje que mañana domingo rendirá Segovia a sus mejores embajadores dentro del deporte internacional. Pedro Delgado no tiene prácticamente

un minuto del día libre. Tanto es así que la cita para llevar a efecto muchas de las entrevistas que le son solicitadas se realizan a primeras horas de la mañana. Antes incluso del entrenamiento.

Atención al programa

J.M.M.

Recordamos a nuestros lectores el programa a desarrollar a lo largo del próximo domingo: 10 horas: concentración en el polideportivo "Pedro Delgado", para participar en las marchas ciclista y atlética.

11 horas: salida cicloturista con el siguiente recorrido: Carretera de San Ildefonso, La Granja, carretera Torrecaballeros, Trescasas, Sonso, San Cristóbal, Vía Roma a plaza Oriental.

11,15: salida marcha atlética: carretera de La Granja, cruce a DyC, carretera Palazuelos, Chamberí, Padre Claret y plaza Oriental.

13 horas: sesión de pleno del Ayuntamiento

en la plaza Oriental. Pedro Delgado será nombrado hijo predilecto y las pistas de La Albuera llevarán el nombre de Antonio Prieto.

16 horas: Pruebas deportivas en Conde Sepúlveda y Ezequiel González, con el siguiente programa:

-Desfile escuelas deportivas de atletismo y ciclismo de la región.

-Critérium ciclista para profesionales: eliminación.

-3.000 metros urbanos para atletas internacionales.

-Critérium ciclista: prueba por puntos.

-Entrega de trofeos.

El corredor, en manifestaciones sobre el homenaje que va a recibir, comentaba: "no sabría definir el significado. Yo, como ocurre normalmente en la vida, he dedicado durante los últimos años mi tiempo al trabajo. Al parecer lo hice bien y la gente, lo reconoce con cariño hacia mí".

No es fácil el estar en el cénit de la fama y cortar de forma tajante con los éxitos. El corredor segoviano intenta mentalizarse desde hace ya muchos meses. "En el transcurso del Tour de Francia de 1993 comencé a vislumbrar de que mi actividad deportiva había llegado a su cota más alta. El terminar la ronda francesa me había costado un gran esfuerzo para clasificarme en octavo lugar y el recorrido se me hizo interminable".

Cuando regresa a casa medita sobre su futuro, "me dije que con 33 años lo que debía hacer era estar una temporada más y tomarme las cosas de forma relajada, como un simple recreo y que ello me sirviera para decir adiós a toda esa gente que a lo largo de los años me animó muchísimo. Creo que me he mentalizado para el cambio de vida que a partir del mes de noviembre voy a tener."

Pedro, al que su padre, Julio Delgado, dejó acudir a sus primeras carreras bajo la observación de que primero terminara los estudios, hace ahora un llamamiento a los que empiezan, "practicar cualquier deporte es bueno, pero ello no debe ser impedimento para que los estudios sean la base principal. El deporte, por muy arriba que se llegue, no suplirá jamás una buena formación académica. En todo caso la complementará. Si se es constante en una cosa con olvido de la otra, seguramente saldrán mal las dos".

HOMENAJE A PRIETO Y DELGADO

Normas de circulación y estacionamiento

La Policía Local de Segovia ha establecido las siguientes prohibiciones y restricciones a la circulación y al estacionamiento para mañana domingo:

Desde las 8 horas y hasta la finalización de los actos deportivos, prohibición de estacionamiento en Ezequiel González y Conde Sepúlveda, desde la calle de Los Almendros a Obispo Quesada.

Desde las 11 horas, circulación prohibida por Fernández Ladreda desde la iglesia de San Clemente hasta la plaza del Azoguejo, con excepción de autoridades y medios de comunicación acreditados, que podrán estacionar sus vehículos en la calle Ruiz de Alda.

Desde las 12,30 hasta finalizar los actos:

-La calle San Gabriel será de doble sentido de circulación

-Se cortará el tráfico en la plaza Oriental, con desvío por las calles siguientes si pretenden llegar a plaza Oriental:

-Padre Claret, será desviado por San Gabriel.

-Vía Roma, desviado por San Gabriel.

-Calle San Juan: desvío por Conde Cheste a calle Taray.

-Paseo Santo Domingo de Guzmán, a Cardenal Zúñiga o Doctor Velasco.



No se podrá circular por Fernández Ladreda.

PEÑALOSA

-Ocho Ondátegui: desvío por Ildefonso Rodríguez.

El transporte urbano que pasa por la plaza Oriental será suprimido hasta finalización de los actos.

Desde las 15 horas y hasta finalización de pruebas:

-Calle Doctor Tapia, doble sentido.

-José Zorrilla: dirección única hasta "Arco de Madrid"

-Obispo Quesada: circulación prohibida. Acceso único para los medios de comunicación hasta el antiguo fielato.

El tráfico quedará cortado en

los accesos a Conde Sepúlveda desde el Arco de Madrid y a Ezequiel González, en las calles Roble y Madrona.

La calle Roble quedará de doble dirección en el tramo comprendido entre Ezequiel González y Fernández Jiménez.

El estacionamiento para autobuses se ubica en la zona de la plaza de toros.

La Policía Local recomienda la no utilización el próximo domingo de vehículos particulares, ante la previsible afluencia masiva de personas.

NOTICIAS EN BREVE

J.M.M.

● **La competición** de segunda división femenina de baloncesto, donde disputará sus encuentros Cantimpalos Unami "B", inicia sus actividades el presente fin de semana. Dado que el grupo ha quedado con siete equipos, en esta primera jornada le toca no jugar al conjunto de Segovia.

● **Nilo**, el jugador brasileño del Astorga consiguió marcar el pasado domingo seis goles en el transcurso del encuentro que su equipo jugó frente al Jerez. Ello le ha servido para ponerse al frente de la clasificación de goleadores con nueve tantos. Carlos Sánchez, de Caja Segovia ha conseguido siete.

● **El árbitro** segoviano González Esteban, dirigirá mañana el encuentro de tercera división Laguna- R. Lermeyo. Hay que

indicar que este último equipo ha fichado a Ramón Merino, jugador del At. Burgalés.

● **Apa Claret**, que disputa el campeonato autonómico de categoría cadete, venció en la pasada jornada, 49-47, al equipo Vecab, de Avila. Mañana juegan la tercera jornada de competición con desplazamiento hasta Burgos, donde tendrán como rival a Electricidad Duero, segundo clasificado.

● **María Mateo**, se clasificó en tercera posición en el I trofeo mountain bike "Santa Teresa", disputado en Avila. La prueba fue ganada por la abulense Isabel Serrano y segunda Susana Calero. La participante segoviana, pese a que la temporada está acabando, continúa en un excelente estado de forma.

● **A 45 millones** de pesetas ascienden las subvenciones aprobadas por el Consejo de Gobierno de la Junta para apoyar a clubes deportivos y sociedades anónimas deportivas, que militan en sus respectivas divisiones de honor en toda la región. Segobasquet, C.D. la Escuela y Club Vallelado, son los clubes segovianos a quienes se subvenciona.

● **"Segovia Médica"**, que llegó a un acuerdo con la Compañía Metrópolis, llevará a cabo el servicio de atención a los futbolistas aficionados y juveniles afiliados a la Mutualidad General Deportiva. Las urgencias serán atendidas en el Hospital General y las intervenciones quirúrgicas con anestesia general serán practicadas en el Hospital de la Misericordia.

Los equipos segovianos, hora a hora

Actividades para hoy
sábado

FUTBOL SALA

División de honor

Caja Segovia- El Adelantado Salamanca. 6,30 tarde, "Pedro Delgado". Arbitros: Blanco y Blázquez, Barcelona

División de Plata

Asisa-Electricidad Eufón. 6,30 tarde, Guadalajara.

1ª División B

La Toledana-C.D. Segovia. 6,30 tarde, Polideportivo San Blas, Madrid

BALONCESTO

División de honor femenina

Segobasquet-C.B Navarra. 20 horas, "Pedro Delgado". Arbitros: Fernández-Utrilla, Madrid.

1ª B femenina

Araba-Cantimpalos Unami. 18 horas, Vitoria.

Liga provincial

J.P.M.-C.B. San Rafael, 6 tarde, Teodosio
H. Cultural-D. La Granja, 20 horas, Serichol

FUTBOL

Juvenil preferente

C.P. Unami-Deportiva. 4,30 tarde, La Albuera (pistas)

Liga provincial

Unami-G. Ayllonesa, 4, Municipal "N. Segovia"

Actividades para el
domingo

FUTBOL

3ª división. Grupo VIII

Venta Baños-G. Segovia-na. 4,15 tarde, Polideportivo V. Baños, (Palencia). Arbitro: Cimas Orduña (VA).

1ª regional preferente

La Granja-Arlequin El Espinar. 12 horas, "El Hospital". Arbitro: Llorente Laguna (SG)

Aguilar-Cuéllar. 4 tarde, Aguilar de Campoo (Palencia). Arbitro: Rubio Arias (BU)

Juvenil nacional

Betis-Quintanar, 12 horas, Valladolid

Regional preferente
juvenil

San Esteban-Ciresa, 12 horas Palencia

Liga Provincial

El Espinar-Valseca, 4
Coca-Cantimpalos, 5
San Rafael-Carbonero, 4
Cantalejo-Nava Molduras, 5
Muñopedro-Sepúlveda, 4
Abades-Villacastín, 4
Mozoncillo-V. Castillo, 5

TENIS DE MESA

Segunda
división nacional

ATM Caja Segovia-Rivas TM, 11 horas. Instituto "Andrés Laguna".

PELOTA

División de honor,
herramienta

Vallelado Caja Segovia-Oberena. 11 horas, polideportivo Vallelado.

BALONCESTO

Liga provincial

Hucha-Cantimpalos, 11 horas, "P. Delgado"
Bar Ratos-C.B.S., 11 horas, "P. Delgado"
Unami-Enmendadores, 12 horas, Calvo Sotelo

VOLEIBOL

Segunda división nacional

Grupo Duero "B"-Alcázar Caja Segovia. 12 horas, polideportivo San Andrés, Soria.

Actividad para el
martesDEPORTES
AUTOCTONOSTorneo "San Frutos" de
tanga y calva

9,30 horas, pistas de La Dehesa

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE
SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL 2.600 ptas. TRIMESTRE 7.800 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19____
Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro (firma)

Atentamente,

HIPICA

Jornada de Radio Intercontinental

ENRIQUE GARLA

Mañana domingo, a partir de las 15,30 horas, se celebra una nueva reunión de carreras en el hipódromo de Madrid. Y como ya es tradicional por estas fechas, se disputa el Premio Radio Intercontinental, en su 13ª edición, y al que en esta interesante jornada se le unen los premios Alberto Domper, sexta prueba del programa, y el Caliente y Frío, tercera carrera, que decidirá los ganadores de la Quiniela Hípica.

Para el premio Radio Intercontinental, dotado con un millón de pesetas para el ganador, vamos a ofrecer dos pronósticos de "trío": Uno a favor de "Maragia, Carballo, Dom Alain" (14-5-6), y otro apostando por "Klimt, Monterroso, Diamond Charmer" (10-11-2).

El premio Caliente y Frío, que decidirá la QH —con un fondo acumulado de algo más de dos millones de pesetas—, es un hándicap para caballos y yeguas de tres años que nunca hayan ganado una carrera. Se dan cita en esta prueba 19 participantes y cierto que en muchos de ellos vemos posibilidades favorables para ser ganadores de la carrera. Pero hay que elegir y, en nuestro pronóstico, vamos a decidirnos por dos combinaciones. La primera, a favor de "Al River, Virginia Falls, Xunqueira, Sonora, Gina" (5-7-3-9-15), y la segunda, apostando por "Al River, Virginia Falls, Salxipi, Toril, Rivaflo" (5-7-1-6-4).

Para las cuatro restantes pruebas, y por orden de programas, proponemos las siguientes apuestas: Dominique, Egeo, Silencio (1-2-13); Princess Roberta, Caracal, Kuska (6-3-13); Luxyro, Salmonete, Bondadoso (3-6-9) y Faw, Copan, Pirri (10-7-3).

POLIDEPORTIVO

El ministro de Educación y Ciencia confía en la "honradez" de Angel Villar

Los presupuestos del Consejo Superior para 1995 se incrementan un 15,5 por ciento

El ministro de Educación y Ciencia, Gustavo Suárez Pertierra, aseguró ayer que la práctica deportiva revela cuál es el estado de la sociedad de bienestar, por lo que el incremento del dinero destinado al deporte en 1995, un 15,5 por ciento más que en 1994, se inscribe dentro de una línea de "profundización de las políticas de carácter social".

Madrid (Efe).— Así lo afirmó en la presentación de los presupuestos del Consejo Superior de Deportes (CSD) para 1995, realizada ayer en la sede de este organismo.

"En los últimos años la cuestión prioritaria para el Gobierno era la lucha contra el déficit. Ahora", añadió, "con un horizonte de superación de la crisis, las prioridades en 1995 serán la creación de empleo y la profundización de las políticas de carácter social, entre las cuales la política deportiva tiene una influencia indudable".

El proyecto de presupuestos prevé una partida de 23.765 millones para 1995, lo que supone un incremento porcentual del 15,5 por ciento y cuantitativo de 3.200 millones. El Estado aportará 19.492 millones —el resto precede de las tasas por el uso de instalaciones, del remanente de años anteriores y del ONLAE—, un 24,6 por ciento más que en el actual ejercicio.

Dicho presupuesto se repartirá entre gastos corrientes



Suárez Pertierra y Cortés Elvira, durante la conferencia de prensa.

TELEFOTO EFE

(5,8%), transferencias de capital (7%), gastos de personal (10,5%), inversiones (15,1) y transferencias corrientes para actividades deportivas (61,6%).

El ministro definió 1995 como "el año víspera de los Juegos Olímpicos de Atlanta", e indicó que los programas de alta competición estarán irremediamente marcados por esta circunstancia. Las subvenciones a las federaciones deportivas ascienden por este motivo de 8.020 a 8.719 millones de pesetas. "Sólo a partir de la aprobación de los presu-

puestos en el Congreso, y a la vista de los resultados del ejercicio de 1994, se efectuará el reparto de subvenciones entre las federaciones", dijo Suárez Pertierra.

Auditoría

Suárez Pertierra, subrayó que él "jamás" ha dudado "de la honradez de los rectores de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), ni por supuesto", añadió, "de la de su presidente Angel María Villar".

"Esperemos al final del proceso de las auditorías para pronunciarnos", pidió el ministro

a los informadores durante la conferencia de prensa en la que dio a conocer los presupuestos del Consejo Superior de Deportes para 1995.

"La auditoría de la RFEF es una entre las 53 que se han hecho. Dejemos que la Federación responda a las alegaciones que se le han formulado", dijo.

Suárez Pertierra comentó que "precisamente por ser el fútbol el deporte rey hay que poner el mayor cuidado en las relaciones con su Federación", y no quiso opinar sobre la cuantía del sueldo de Villar.

CICLISMO

Rominger: "Lo difícil será permanecer concentrado sesenta minutos"

Burdeos (Francia) (Efe).— El ciclista suizo Toni Rominger, que hoy intentará batir en el velódromo de Burdeos el récord de la hora que detenta el español Miguel Induráin con 53,040 kilómetros, dijo ayer que "lo más difícil será permanecer concentrado durante sesenta minutos".

"Eso me da un poco de miedo. Creo que puedo aguantar unos cincuenta minutos. Los diez últimos serán terribles", afirmó Rominger.

El ciclista suizo anunció que utilizará un desarrollo de 59 por 14, que permite avanzar 8,78 metros por cada pedalada, y una bicicleta de pista normal, equipada con un manillar de triatlón.

El desarrollo empleado por Rominger será el mismo que el que empleó Induráin cuando, el pasado 2 de septiembre, estableció el nuevo récord de la hora en este mismo velódromo.

"No corro contra Miguel (Induráin). Cuando uno se lanza a este tipo de esfuerzo, corre para sí mismo, no contra los demás", manifestó Rominger.

Anunció también que, en el caso de que fracasase hoy, no volverá a intentar batir el récord de la hora al día siguiente, el domingo. "Si pincho al cabo de diez minutos sí me gustaría volver a intentarlo el domingo. Pero si pierdo más de dos minutos con respecto al récord de Induráin hacia el minuto 50, ni hablar. No creo que pudiera recuperar el retraso en una noche. Volveremos a intentarlo dentro de un mes, en Quito o en México", afirmó por último Toni Rominger.

En principio se había anunciado que las televisiones no podrían filmar el intento, pero ayer se alcanzó un acuerdo para que las cadenas francesas puedan grabar los últimos 30 minutos.

FUTBOL

Iván Rocha, fuera de la convocatoria de Pacho Maturana frente al Celta de Vigo

Madrid (Efe).— El brasileño Iván Rocha no ha sido convocado por el técnico, Pacho Maturana, para el encuentro que hoy disputará el Atlético de Madrid en Balaídos contra el Celta de Vigo, mientras que Juanma López, recuperado de su lesión, se desplazará con la expedición.

Rocha ha señalado que, en su opinión, el entrenador no ve sus cualidades. "Las cosas no están muy claras para mí, pero seguiré trabajando y esperaré otra oportunidad del entrenador, quien, lógicamente, no me debe ver bien. A lo mejor es que tengo que dar más de mí mismo, pero no soy consciente de ello", dijo.

Para López, la convocatoria ha sido un motivo de satisfacción. "Tengo muchas ganas de jugar. De momento he sido convocado, pero no sé con seguridad si jugaré o no. Es importante que el equipo gane mañana porque hay que quitarse los dos negativos como sea", señaló el ju-

gador. Asimismo, el polaco Roman Kosecki viajará a Vigo y cabe la posibilidad de que juegue de centrocampista, lo que según sus palabras "no es ninguna novedad".

El entrenador, Pacho Maturana, señaló ayer que el equipo realizará un fútbol más ofensivo "porque es vital conseguir algo en Balaídos". "Teóricamente tenemos un buen juego. Los jugadores van a manejarse dentro de unos criterios que hemos venido trabajando en los entrenamientos, por lo que en teoría, y si todo sale bien, deberíamos ganar", afirmó Maturana.

Villanueva y Losada

El portero Pachi Villanueva y el delantero Sebastián Losada son las novedades en la alineación del Celta. El partido, que será arbitrado por el castellano-leonés Francisco José Santamaría Uzquedá, se jugará a las 21:00 horas y será ofrecido en

directo por los canales autonómicos. El entrenador cético, Carlos Aimar, confirmó tras el entrenamiento que el portero titular hasta el momento, Carlos Cano, no jugará, porque el jueves se volvió a golpear el dedo lesionado y tras hacerle una placa se confirmó que tiene una pequeña fisura.

Aunque dijo que hasta hoy en los vestuarios no dará a conocer el equipo inicial, si confirmó que Sebastián Losada ocupará la plaza del sancionado Gudelj.

La única duda que hasta el momento tiene el técnico del Celta es en la derecha del centro del campo, donde Gil parece tener más posibilidades de jugar que Merino, ya que aunque este último ha sido titular hasta ahora, en los últimos partidos su juego no fue el más óptimo.

Pachi Villanueva, tras 15 años en el Celta, va a tener esta temporada su primera oportunidad.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 422478.

COMPRAS ▼

COMPRO piso, mínimo 3 dormitorios amplios, céntrico. Teléfono 470080.

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Recuperaciones EGB, BUP, FP, COU. Ciencias y Letras. Clases duras. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

ALEMAN, francés, inglés. Profesorado nativo. Academia Dialog. Los Zuloaga, 3 (bajo). 433426.

¡CURSO DE CONTABILIDAD-INFORMATIZADA! Grupos reducidos. Diploma acreditativo. Bolsa de trabajo. ¡No tires tu dinero! Infórmate en "Studio 21". Gascos, 9. Teléfono 434010.

GANADOS ▼

VENDO sementales y hembras charoleses. El Espinar. Teléfono 181271.

VENDO 480 ovejas, con cupo subvención. Teléfono 553138 (noches).

VENDO caballo, 6 años, muy manso. Especial para niños o principiantes. Teléfono 160009.

VEHICULOS ▼

SEAT 127, pocos kilómetros. Seminuevo. ITV pasada. Teléfonos 566450-6148754.

INMOBILIARIAS ▼

43.59.50 ☎ 43.54.61



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**¡¡¡PISOS!!!
CALLE RIAZA**

(Junto Vía Roma)

- 2, 3 y 4 dormitorios.
- Planta normal y dúplex.
- Amplias terrazas. Vistas. Garajes.

LAS MEJORES CALIDADES
Y A LOS MEJORES
PRECIOS

● FACILIDADES DE PAGO ●

PROMOCIONES EN EXCLUSIVA



Dr. Castelo, nº 2 Telf. 46 06 25 - 28

UGARTE: Vende piso, 4 dormitorios. El Salvador. Exterior. Buen precio.

UGARTE: Vende piso. C/ José Zorrilla. 4 dormitorios. Garaje. Trastero.

UGARTE: Vende piso. La Albuera. 3 dormitorios. Recién rehabilitado.

UGARTE: Vende piso. C/ Claudio Moreno. 3 dormitorios. Reformado. Teléfonos 444647-445455.

TRABAJO ▼

GAÑE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información. Apartado 839 - Córdoba.

SE NECESITA oficial-la peluquería con experiencia. Mandar currículum. Apartado correos 278. Segovia.

SE NECESITA persona para granja porcina en Espirido. Imprescindible carnet de conducir. Teléfono 435292.

NECESITO señora o señorita para ayudante de cocina. Teléfono 445414.

TRASPASOS ▼

OCASION. Traspaso disco-bar. Completas instalaciones, música, sonido, maquinaria, escenario, servicios. Doscientos cincuenta metros. Amplio aparcamiento. Sin vecinos. Todos los permisos. Contrato cinco años, renta 175.000 ptas./mes. Información personal HABITAT.

POR JUBILACION, pastelería en La Granja. Teléfono 471421. 3 tarde y 11 noche.

VENTAS ▼

VENDO parcelas urbanas en La Lastrilla. 200 m². Ocasión. Teléfono 460623.

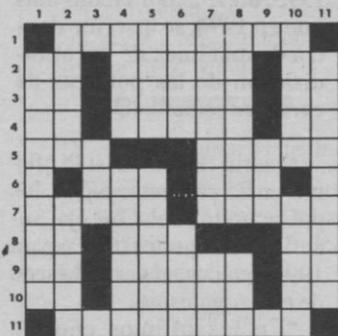
SE VENDE piso en San Lorenzo. 3 dormitorios. Plaza garaje y trastero. Teléfono 428837.

SE VENDE local de 72 metros, con agua y luz. Teléfono 422153.

VENDO piso San Cristóbal, tres dormitorios, baño, aseo, dos terrazas, garaje, piscina, cancha tenis, muy soleado. Teléfono 440467 (3 a 5).

MAQUINARIA agrícola, tractores, de simple y doble tracción. Talleres Higuera. Concesionario de tractores Fiat y Ford. Teléfono 179165.

CRUCIGRAMA



sorteo. 7: Casilla pequeña de madera que se destina para abrigo de centinelas, vigilantes, etc. (Pl.). Rosigüé. 8: Alceta. Tueste. 9: Impar. 10: Escucharía. Aparta. 11: Instrumento de figura de barquichuelo que usan para tramar los tejedores.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Metaloides gaseoso que constituye el 78 por ciento del aire atmosférico. 2: Pronombre personal. Competidor. Al revés, símbolo del litio. 3: Al revés, interjección. Querée. Dios de los antiguos egipcios. 4: Conjunción copulativa. Al revés, autoriza un instrumento, certificación, etc., poniéndole el visto bueno. Preposición inseparable. 5: Repollo. Duro, resistente. 6: Reza. Al revés, onda. 7: Insípidos. Curad. 8: Consonante repetida. Prefijo que significa nueva. Pronombre personal. 9: Terminación de infinitivo. Cosecha de caña dulce. Terminación de infinitivo. 10: Letra del alfabeto griego. Despedida. Onomatopeya de la risa. 11: Perteneciente al solar de antigüedad y nobleza (Femenino).

VERTICALES.— 1: Lanzas-ter. 2: Necio. Oros. 3: Los. 4: Tras. Ronzal. 5: Rima. Ascada. 6: Ovas. afir. 7: Garitas. Rot. 8: Eléveia. Ase. 9: Non. 10: Oirfa. 11: Lanzadera.

HORIZONTALES.— 1: NI-irgenio. 2: Le. Rival. IL. 3: AC. Amare. Ra. 4: NI. sasi. V. In. 5: Col. Tenaz. 6: Ora. aIO. 7: So- Col. Sanad. 8: TT. Ne. Le. 9: Er. Zafra. Er. 10: Ro. Adíós. Ja. 11: Solarteiga.

PALAZUELOS

170 m²

- * 4 dormitorios
- * 3 baños
- * Garaje
- * Precioso ático. Vistas
- * Facilidades
- * Estudiamos su financiación

15.000.000

HABITAT

Teléfonos 46 06 25 / 28

**EXPRESION
DE GRATITUD**

La familia de
**D^a Lucía de
Frutos Cobos**
(Vda. de MATESANZ)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma y les comunican que hoy día 22, a las 7,10 de la tarde, en la iglesia de Santo Tomás, dará comienzo el novenario de rosarios por su eterno descanso.

Suscríbase

a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La
información
día a día

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____

DIRECCION _____

PÓBLACION _____

TELEFONO _____ NIF _____

DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%) Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 08,00.- SABADO FIESTA
- 10,30.- CLUB DISNEY
- 12,00.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
- 12,30.- USHUAIA: FRONTERA LIMITE
- 13,30.- EL SABADO
CON FUNDAMENTO
- 14,00.- CARTELERIA
- 14,30.- CORAZON, CORAZON
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,27.- EL TIEMPO
- 15,30.- PROGRAMA DOBLE
"Días rebeldes"
- 17,30.- PROGRAMA DOBLE "Secretos"
(Usa-1991)
Dir: Peter Hunt
Int: Stephanie Beacham,
Christopher Plummer
Algunas veces las vidas de las
estrellas detrás de las cámaras
son más interesantes que delante
de la pantalla.
- 19,25.- ESPECIAL JOSE LUIS PERALES
(recital con sus mejores
canciones)
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- INFORME SEMANAL
- 22,45.- LA DOCTORA QUINN
- 23,40.- EL DETECTIVE COLOMBO
- 01,15.- CINE DE MEDIANOCHE (I)
"Crimen desorganizado, S.A."
(1989 - 96'54")
D.: Jim Kouf.
I.: Hoyt Axton, Cobin Bersen
Cuatro delincuentes habituales se
dan cita en Montana, tras la
llamada de Frank Salazar. Este
último planea un atraco
importante pero es detenido por la
policía.
- 03,00.- NOTICIAS
- 03,05.- CINE DE MEDIANOCHE (II) "La
isla de la muerte" (1966 - 83'17")
D.: Mel Welles.
I.: Cameron Mitchel, Elisa Montes
Los invitados del Barón llegan a la
isla para pasar unos días en su
mansión. El lugar, antes poblado,
se encuentra casi desierto: sus
habitantes huyeron todos
despavoridos ante la amenaza de
un misterioso vampiro.
- 04,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07,30.- EURONEWS
- 08,00.- THAT'S ENGLISH
- 09,00.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 09,45.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 10,30.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 11,00.- PARLAMENTO
- 12,00.- LOTERIA NACIONAL
- 12,30.- CLIP, CLAP, SABADO
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- PINNIC
- 17,00.- LA CRIATURA DEL PANTANO
- 17,30.- EL ABOGADO MATLOCK
- 18,30.- CICLISMO
- 20,00.- GRANADA CERO
- 20,30.- FESTIVAL DE CINE DE
VALLADOLID
-Comunidades
con TV autonómica-
- 20,50.- LINGO
- 21,20.- CINE PARAISO (I) "El extraño"
(1946 - 94'32")
D.: Orson Welles.
-Comunidades
sin TV autonómica-
- 20,50.- FUTBOL. CAMPEONATO
NACIONAL DE LIGA
Real Club Celta - Atlético de
Madrid
-Todas las Comunidades-
- 22,55.- CINE PARAISO (II) "Dos en la
carretera" (1967 - 110'54")
- 01,00.- CINE CLUB. SESION DE
REPERTORIO (I) "Caravaggio"
(1986 - 89'00")
D.: Derek Jarman.
I.: Nigel Terry, Sean Bean.
El pintor Michelangelo Merisi,
nacido en Caravaggio, está
tendido en su lecho de muerte en
una sencilla habitación de Porto

- Ercole. Ha estado errante durante
años y se muere lejos de su
hogar. V.O. CON SUBTITULOS
- 02,30.- CINE CLUB. SESION DE
REPERTORIO (II) "La estrella"
(1953 - 86'00")
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06,15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06,45.- NOTICIAS
- 07,15.- TRAS 3 TRIS, FIN DE SEMANA
- 11,30.- SCAVENGERS (Concurso con
Bertin Osborne)
- 13,00.- EL COCHE FANTASTICO
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- SUPERCINE "La pandilla
rebelde" (Usa-1991)
Dir: Alan Myerson
Int: Richard Gilliland, Maryedith Burrell
Dos chicos, que se han portado
mal, son obligados por sus padres
a volver a un campamento de
verano donde les espera un
instructor que sufrió sus
travesuras el pasado año.
- 17,30.- MINI-SERIE ("Memorias bajo el
sol"). Basada en la vida real de la
primera mujer piloto que cruzó el
Atlántico
- 19,30.- CHRISTY (serie)
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,05.- FARMACIA DE GUARDIA
- 21,30.- GENIO Y FIGURA con Pepe
Carrol
- 23,00.- TATOCALO con Miguel Ortiz y
Diana Lázaro
- 00,00.- CON HERMIDA Y CIA (Jesús
Hermida)
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA "Donde
te escondes hermano"
(Usa-1991)
Dir: Frank Hennessee
Int: Kevin VanHetenryck, Gil
Roper
Duane sale de un encierro,
motivado por un ataque de locura
y comprueba que han arrancado
de su lado a su hermano gemelo.
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA "La
patria del rata" (Esp-1980)
Dir: Francisco Lara
Int: Danilo Matley, Julia Martínez
Un delincuente común, apodado
"el rata" sale de la cárcel merced
a la amnistía política concedida
con la llegada de la democracia.



- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- TELE VI QUE TE VI
Incluye:
07,00: "La raqueta de oro"
07,30: "Los pitufos"
08,00: "Vaqueros"
08,30: "El colegio de los monstruo"
09,00: "Las aventuras de Yoko y Saki"
09,30: "Conan"
10,00: "Batman"
10,40.- MEDICO PRECOZ
11,05.- JOVENES JINETES
12,00.- UNA PAREJA FELIZ
14,30.- LAS NOTICIAS
15,00.- VEREDICTO
15,30.- CINE FIESTA
"El vengador sin piedad"
D.: Henry King.
I.: Gregory Peck, Joan Collins.
Cuatro hombres van a ser
ahorcados en un pequeño pueblo
cercano a la frontera mexicana.
- 17,30.- TOROS Jesús de Ubrique, desde
Sanlúcar de Barrameda.
LAS NOTICIAS (AVANCE)

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se res-
ponsabiliza de los continuos cam-
bios de programación que, a últi-
ma hora, introducen las diferentes
cadenas de televisión.

- 20,00.- SU MEDIA NARANJA
- 20,55.- CINE ESPAÑOL "Entre dos
amores"
D.: Luis Lucía
I.: Manolo Escobar, Irán Eory.
- 22,40.- TENSION EN LA NOCHE
"Quemadura en tercer grado"
D.: Roger Spottiswoode.
I.: Treat Williams, Virginia
Madsen.
- 00,35.- LA QUINTA DE HIERRO
- 02,00.- PRESSING BOXEO
- 03,00.- CINE "Un día perdido"
D.: José María Forqué.
I.: Ana Mariscal, Elvira Quintillá.
Tres monjas recién ingresadas en
el convento llegan a Madrid de
paso para viajar a las misiones.
- 04,30.- CINE
"Los chicos con las chicas"
D.: Javier Aguirre.
I.: "Los Bravos", Enriqueta
Carballeira.
Para huir de las "fans" y
descansar durante una
temporada, los chicos de un
grupo musical se refugian en la
montaña.
- 06,00.- NOVEDADES INCREIBLES.



- 08,15.- ABC WORLD NEWS
- 08,40.- DIBUJOS ANIMADOS: Don
Coyote y Sancho Panda
- 09,05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,30.- GOLF: BIRDIE
- 10,00.- NATIONAL GEOGRAFIC EN
CANAL +: CEBRAS, MIL
DIBUJOS EN LA PRADERA
- 11,51.- CINE: "Toys (fabricando
ilusiones)"
- 12,48.- PIEZAS: MENTIRA (corto de cine)
- 13,00.- DEL 40 AL 1
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TRANSWORLD SPORT
- 15,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 16,55.- FUTBOL AMERICANO
- 17,55.- CINE: "La muerte os sienta tan
bien"
- 19,35.- TELESERIE: Las aventuras de
Pete y Pete
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- PRIMER PLANO
- 20,30.- TELESERIE: Covington Cross
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22,00.- BARBRA STREISAND: EL
CONCIERTO
Canal + ofrece, en exclusiva, el
concierto de Barbr Streisand que
se celebró el pasado 21 de agosto
en Las Vegas.
- 23,42.- DIBUJOS ANIMADOS: Beavis y
Butt-Head
- 00,08.- CINE: "Sin perdón"
- 02,14.- BOXEO: TITULO DEL MUNDO
DEL PESO SUPERGALLO.
(AMB)
- 03,14.- CINE: "Ellas dan el golpe" (V.O.)
- 05,17.- CINE: "Norte Ultras Sur"
- 06,45.- CINE: "Están vivos".



TELEMADRID

- 08,00.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
- 09,00.- JUSTICIA CALLEJERA
- 10,00.- LA BANDA
- 11,30.- TEECH
- 12,00.- GEORGE
- 12,30.- QUERIDO PAPA
- 13,00.- 101 ESCAÑOS
- 13,30.- SUPERSENTIDOS
- 14,00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE UNA DE AVENTURAS
- 17,30.- FUTBOL: LA LIGA 2ª DIVISION
- 20,00.- TELENOTICIAS
- 20,15.- LA LIGA: FUTBOL
Retransmisión en directo del
encuentro de la Primera División
de la Liga Nacional de Fútbol.
- 23,00.- CINE
- 01,00.- CINE
- 02,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL DE
LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

SUSPENSE

EL EXTRAÑO ★★ ★★
(La 2. 21,20).— Un crimi-
nal de guerra nazi ha conse-
guido escapar de las tropas
aliadas y empezar una nueva
vida en los Estados Unidos.
Ahora se hace pasar por un
pacífico profesor y se ha ca-
sado con una ciudadana nor-
teamericana. En el pequeño
pueblo donde vive en la ac-

tualidad nadie sospecha su
verdadera identidad, por lo
que lleva una vida plácida. Sin
embargo, miembros del Servi-
cio de Inteligencia sospechan
de él y conciben un plan para
desenmascararlo. La idea con-
siste en dejar escapar de la cár-
cel a un antiguo colega suyo,
esperando que acuda a él en
busca de ayuda.

COMEDIA

**DOS EN LA CARRE-
TERA ★★ ★★** (La 2.
22,50).— Mark y Joanna se
dirigen a Kent en su lujoso
Mercedes blanco, con la idea
de cruzar el canal para ir a
Francia. Todo en ellos de-
muestra su juventud y éxito
en la vida. No obstante, la

boda que ven a celebrar en un
pueblecito del camino moti-
va una conversación en la
que Frank acaba por recono-
cer que ha dedicado muy
poco tiempo a su familia y
que ha puesto demasiado in-
terés por llegar a ser un ar-
quitecto de fama.

DRAMA

LA ESTRELLA ★★ ★
(La 2. 02,30).— Margaret
Elliot, una de las actrices
más cotizadas de Holly-
wood, se encuentra en pleno
declive de su carrera artísti-
ca. Sus últimas películas han
resultado un fracaso tan es-
trepitoso que le han obligado
a vender sus bienes para po-

der pagar sus deudas. De-
sesperada, se entrega a la
bebida. Un día, cuando con-
duce un coche borracha, es
encarcelada. Al día siguien-
te, sale en libertad gracias a
Jim, un antiguo conocido.
La aparición de Jim es pro-
vindencial para Margaret
Elliot.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 14,45.- SERVICIO
SEGOTEXT

- 20,00.- PELICULA
"El maquinista
de la General"
- 21,00.- PELICULA
"Inquietudes"
- 23,30.- SERVICIO
SEGOTEXT
Servicio de información local de
interés.

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

"Vida de este
chico"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 5,00:

Vuelve
"Colmillo Blanco"

A las 7,30 y 10,30:

"Asesinos natos"

SALA 3

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

"FORREST
GUMP"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 5,15, 7,45 y 10,45:

"ME GUSTAN
LOS LIOS"

SONIDO DOLBY STEREO



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

LOS BARES Y LAS DROGAS

El hábito de salir de bares es el factor que más favorece el consumo de drogas entre los jóvenes, según las conclusiones de un estudio elaborado por el Instituto Municipal de Investigación Médica de Barcelona y basado en las respuestas de 1.186 estudiantes de secundaria de Mataró.

El estudio, encargado por el Plan Municipal de Drogodependencias de Mataró, refleja que el consumo de drogas ilegales viene determinado por el estilo de vida de los jóvenes, además de por su disponibilidad económica.

Según explicó la responsable del Plan Municipal de Drogodependencia, Assumpta Lluc, el estudio descarta que los problemas familiares sean la causa directa principal del consumo de drogas, aunque sí se dan casos de conexión entre ambas situaciones.

Assumpta Lluc destacó que el consumo de drogas no proviene de una falta de información, ya que los jóvenes encuestados se muestran conscientes del riesgo que comporta su consumo.

Los datos recabados entre el millar de adolescentes, de edades comprendidas entre los 13 y los 20 años, reflejan que el alcohol es la droga más consumida, seguida del tabaco, el cannabis y los ácidos, mientras que el consumo de cocaína y heroína no es significativo en la muestra escogida.

MISCELANEA

A sus 80 años había rodado casi un centenar de películas

Falleció Burt Lancaster, un "duro" del cine con fondo de ternura

Con casi un centenar de obras a sus espaldas como actor de cine, teatro y televisión y con un Oscar de Hollywood, Burt Lancaster, quien murió el jueves a los 80 años, será recordado por sus personajes "duros" con un fondo de ternura. Ayer se conoció la noticia.

Madrid, (Efe).— Burt Lancaster, cuyo nombre real era Burton Stephen Lancaster, nació en Nueva York el 2 de noviembre de 1913, en el seno de una familia modesta. Su padre era empleado de correos.

Desde muy joven se ganó la vida como acróbata. De 1932 a 1939, año en el que se retiró del circo tras sufrir un accidente, formó pareja con su amigo Nick Cravat para presentar el número "Lang-Cravat".

Al concluir la II Guerra Mundial debutó en el teatro con la comedia "A Sound of Haunting", y en 1946 lo hizo en el cine con la película "Forajidos". A partir de este momento su carrera fue en ascenso, y tan sólo dos años más tarde formó una productora con Harold Hecht.

Entre sus actividades cinematográficas destacan, además de su intervención como evangelista en Elmer Gantry ("El Fuego y la palabra"), por la que obtuvo el Oscar en 1960 de interpretación, la dirección de dos filmes: "El Hombre de Kentucky" y "El Hombre de la Medianoche".

En la década de los sesenta comenzó a interpretar importantes personajes en el cine europeo, alternando este trabajo con



Burt Lancaster durante un acto público en 1989.

TELEFOTO EFE

otros para la televisión en dicho continente.

A los 22 años contrajo matrimonio con June Ernst, de quien se divorció tres años después. En 1946 se casó con Norma Anderson, matrimonio que duró hasta 1967 y del que nacieron 4 hijos, aunque también adoptaron un niño. Posteriormente contrajo nuevas nupcias con Jackie Bone, su tercera esposa. Su secretaria, Susan Scherer, fue la última mujer de su vida, y precisamente quien anunció ayer su muerte en su residencia de Century City, a las afueras de Los Angeles.

De sus películas destacaron entre

otras "El Hombre de Kentucky", "La Rosa Tatuada", "El Farsante", "Trapezio", "Mesas separadas", "El discípulo del diablo", "El fuego y la palabra", "Los jóvenes salvajes", "El proceso de Nuremberg", "El hombre de Alcatraz", "Los profesionales", "Aeropuerto", "Atlantic City" y "Gringo viejo". Además, trabajó en la producción independiente de "Rocket Gibraltar".

Su último trabajo cinematográfico de notoriedad fue la comedia "Héroe local", y en 1990 participó en una miniserie para la televisión que se tituló "Viaje de terror".

● Mientras decenas de miles de padres de familia sin trabajo en Gaza pensaban en qué darían de comer a sus hijos, éstos reían con la actuación de los grupos españoles "Boni y Caroli" y "Tortell Poltrona", pertenecientes a "Payasos sin Fronteras". Los artistas españoles concluyeron ayer tarde una semana de actuaciones en el campo de refugiados de Yebalia, el más grande de Gaza con 80.000 habitantes, y en el de Al-Bureij, en Bani Sueila, en escuelas y otras instituciones. Las últimas presentaciones coincidieron ayer con la honda preocupación en los hogares de veinte mil obreros que se ven privados de entrar al territorio de Israel para ganarse el pan, y que se suman a muchos otros afectados por la desocupación. El Gobierno de Israel cerró su frontera con la zona autónoma de Gaza tras el sangriento atentado del miércoles pasado contra un autobús de línea en Tel Aviv, cometido por el Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS), y en él murieron veintidós israelíes y el terrorista suicida. La llegada de los conjuntos se demoró unos días, primero por la pérdida de su equipaje en París y luego debido al secuestro de un soldado israelí por HAMAS, al que se creía cautivo en Gaza, pero fueron miles los que se rieron a mandíbula batiente con ellos. "Es la primera vez en los últimos 28 años (desde la Guerra de los Seis Días), digo más, en la historia de Gaza, que aquí niños y adultos tuvieron ocasión de ver un espectáculo así en vivo".

VISTO Y NO VISTO



UN ESFUERZO RECOMPENSADO.— La junta provincial de la Asociación para la Lucha contra el Cáncer homenajeó ayer a Javier Giráldez González, que durante muchos años llevó a cabo un prolongado esfuerzo en favor de la asociación. En la foto, el actual presidente, Epifanio Borreguero, entrega a Giráldez una placa conmemorativa del acto.— (Foto: Peñalosa).

MADRIGAL

